

حَاجِدًا أَوْ مُصَلِّيًا وَمُسَلِّمًا

مقدمہ

قلم را آں زباں نبود کہ سیر عشق گوید باز
بروں از حد تقریر است شرح آرزومندی

ستمبر ۱۹۴۷ء کے دوسرے ہفتہ کا ذکر ہے میں حسب معمول
نواب صدر یار جنگ بہادر مولانا الحاج محمد حبیب الرحمن خاں
شروانی دامت معالیہ کی خدمت میں حبیب گنج حاضر ہوا۔
تو موصوف نے قدیم شفقت بزرگانہ کے تحت کلمتہ سے آیا ہوا
ایک خط دکھایا۔ میں اسی سال اجیر شریف سے فارغ عن تحصیل
ہو کر حضرت الاستاذ علامۃ الہند مولانا محمد معین الدین الہامی
کی وفات حسرت آیات کے بعد خاندانی دارالعلوم مدرسہ
حافظیہ سعیدیہ وادوں ضلع علیگڑھ میں رجو حبیب گنج سے وکیل

15'

U

591.4376

12/1

L 8292

کا نسخہ منگا کر ناظم کتاب خانہ سے اس کی نقل کرا رہے تھے مجھے بھی اس کی نقل کا اشتیاق ہوا۔ پہلے تو پس و پیش فرمایا آخر کار میری بار بار کی گزارش پر اجازت مرحمت فرمائی، میں ہر ہفتے جمعہ کو مدرسہ کی چھٹی کے دن جا کر نقل شدہ اجزاء کتاب داخل کر کے دوسرے لے آتا۔ اسی سلسلے میں ہر ہفتے کتاب خانہ اور صاحب کتاب خانہ کی زیارت کا موقع ملتا۔

جب وہ کلکتہ سے آیا ہوا خط دیکھا تو کیا عرض کروں دل پر کیا گزری، ایک بار نہیں بار بار پڑھا۔ ہر بار نیا کیف و سرور حاصل ہوا۔ مولانا ابوالکلام آزاد کے اس محبت نامہ مورخہ ۴ ستمبر ۱۹۴۷ء میں الفاظ نہ تھے بلکہ موتی تھے جو سلاک سطور میں پروئے گئے تھے۔ دل کے بکھرے ہوئے ٹکڑوں کو صنفی کاغذ پر، تصویرِ صحبتِ گزشتہ سے متاثر ہو کر اکٹھا کرنے کی کوشش کی گئی تھی۔

شاید ان دڑوں میں تصویریں کھینچی ہوں آپ کی
یہ سمجھ کر منتشر اجزاء دل، یک جا کئے

پر واقع ہے) مدرس ہوا تھا۔

نواب صاحب نے علامہ طیبی المتوفی ۱۲۳۰ھ مطابق ۱۸۱۵ء کی شرح مشکوٰۃ کے دو کرم خوردہ قلمی نسخے اپنے مشہور کتاب خانہ کے لئے حاصل کئے تھے۔ کتاب کی اہمیت اور نمایاں کی بنا پر مفتی عبداللطیف صاحب صدر شعبہ دینیات مسلم یونیورسٹی علیگڑھ

لے ملا علی قاری نے مرقات شرح مشکوٰۃ اور مولانا شاہ عبدالحق محدث دہلوی نے لمعات و اشعۃ اللغات شرح مشکوٰۃ میں اور دوسرے شارحین حدیث نے جایجا طیبی کا حوالہ دیا ہے۔ محققانہ و فقیہانہ انداز میں لکھی گئی ہے۔ اس کی چار جلدیں ہیں۔ تقریباً دو ہزار صفحات ہیں۔ میں نے دو سال کے اندر اپنی درسی و خانگی مصروفیات کے باوجود برادر عزیز مولوی محمد زاہد خاں شروانی سلمہ کی مدد سے پوری کتاب نقل کر کے مقابلہ کر ڈالا۔ ناظم کتاب خانہ مولوی معین الدین افضل گڑھی نے بھی مقابلہ میں عرق ریزی سے کام لیا۔ اس کے نسخے 'خدا بخش لائبریری پٹنہ' فتح پوری دہلی، کتاب خانہ قاضی رام پور میں موجود ہیں۔ صحیح اور قریب العہد نسخہ رام پور کا ہے۔ جو کوششوں کے باوجود مقابلہ کے لئے حاصل نہ ہو سکا۔ فتح پوری دہلی کا نسخہ ملا۔ بدخطی اور اعلاط سے پر ہے۔ نواب صاحب کا ارادہ مصر میں چھپوانے کا تھا جو جنگ کی دشواریوں کی وجہ سے معرض التواری میں پڑ گیا۔ سہولتیں ملنے پر اولین فرصت میں اشاعت کا انتظام کیا جائے گا۔

شاہد شروانی

منتظرِ موقع تھا کہ دونوں بزرگوں سے گزارش کر کے منصفہ شہود پر لانے کی کوشش کروں کہ رفیق محترم سید الطاف علی بریلوی سپرنٹنڈنٹ آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس نے جیب گنج پہنچ کر ”السَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ“ کا درجہ حاصل کر لیا۔ نہ صرف اہل علم و ادب بلکہ کانفرنس کے شکریہ کے مستحق بھی ٹھہرے کیونکہ اس کے حقوقِ منفعت کانفرنس کے لئے محفوظ کر لئے۔ سید صاحب سے کئی بار اس مراسلت کا ذکر آچکا تھا۔ غالب نے شاید اسی موقع کے لئے یہ شعر کہا تھا:-

ذکر اُس پر پوش کا اور پیریاں اپنا

بن گیا رقیب آخر تھا جو راز داں اپنا

مجھ پر ان دونوں گرامی قدر مہبتوں کی شفقت و توجہ کا حال موصوف کو اچھی طرح معلوم تھا ہی۔ اس مجموعہ خطوط کا جسے اب ”کارروانِ خیال“ کے نام سے شائع کیا جا رہا ہے۔ دیباچہ لکھنے کی پیش کش کی۔

ملک کے دو مسلم البتوت ادیب بے مثال انشا پرداز

لکھنے والے کا انداز بتا رہا تھا کہ کسی کی اچانک یاد دہانی
 دل تڑپا دیتا ہے۔ اور قلم برداشتہ دل کی بے قید اور "آزاد"
 صداؤں کو گوش "جیب" تک پہنچانے کی سعی کی ہے۔ میں نے
 اس نامہ گرامی کے نقل کی توسط ماسٹر سید منظر عظیم استاد کی
 جو منظور ہوئی۔ جب نامہ و پیام کا سلسلہ جاری ہو گیا تو
 "مراسلت جیبین" کے نام سے فائل بنایا گیا اور ماسٹر صاحب
 مرحوم کے زیر نگرانی زینت کتاب خانہ بنائیں، ۲۷ ستمبر ۱۹۴۵ء
 کو مولانا آزاد کی طلب پر جب دہلی حاضر خدمت ہوا اور غبارِ خاطر
 کی اشاعت کا تذکرہ آیا تو میں نے خطوط قبل نظر بندی کے
 شمول کی بھی آرزو ظاہر کی اور ارشاد گرامی کے مطابق وہ سب
 مکاتیب نواب صاحب کی منظوری اور تصدیقی دستخط ثبت کئے
 بالترتیب نقل کر کے خدمت والا میں روانہ کر دیئے کسی مصلحت
 کی بنا پر وہ خطوط شامل غبارِ خاطر نہ ہو سکے۔ ان مکاتیب میں
 علمی، ادبی اور تاریخی معلومات کا بے بہا ذخیرہ تھا۔ اہل علم و
 ادب کو اس مجموعہ سے محروم دیکھ کر کفِ افسوس ملنا پڑا۔

خاص من وجہ کی نسبت ہے۔ دو مادہ افتراق اور ایک مادہ اجتماع پایا جاتا ہے۔ جہادِ حریت میں ایک ہر سر پیکار اور انتظام امور ریاست میں دوسرا سرگرم کار۔ بقا، شانِ اسلاف یعنی پابندی وضع و تہذیبِ اسلامی اور ذوقِ علم تاریخ و ادب میں دونوں متحد ذوق کی یک جہتی نے مادہ اجتماع کو افتراق پر غالب کر دیا ہے یہی وجہ ہے کہ ۱۹۰۵ء کی پہلی ملاقات لکھنؤ کے بعد دونوں کے تعلقات میں رابطہ اور رابطہ میں استواری پیدا ہوتی رہی۔ ایک نے جبراً آباد جا کر مستند صدر امورِ شرعیہ سنبھالی اور دوسرے نے رانچی رہبار کو آیامِ نظر بندی اور سرکاری مہمان خانوں کو زمانہ اسیری میں پہونچکر آباد کیا، راہوں کے اس بعد المشرقین نے بھی ذوق کی یکسانی میں فرق نہ آنے دیا اور اس چالیس سال کی مدت میں خلاص و مودت نے۔

اتحادیت میان من و تو من و تو نیست میان من و تو
کی شکل اختیار کر لی "غبارِ خاطر" اسی کی ایک جھلک کا ڈانِ خیال

یگانہ روزگار فاضل، اور صفِ اول کے مشاہیر کی تحاریر پر قلم اٹھانا بڑی دیدہ دلیری اور جرأت کا کام تھا۔ ہوش نے بہت شکنی اور شوق نے حوصلہ افزائی کی۔ ہوش و شوق کی اس کش مکش نے انسانِ ظلوم و جہول کے ازل میں بارِ امانت اٹھانے کا واقعہ یاد دلایا۔ جس کو قرآن نے ان الفاظ میں بیان کیا ہے:

”إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا“

جب اس بارِ عظیمِ خلافت الہی کو غافل انسان نے اٹھالیا جس کا نام سن کر آسمان کو لرزہ اور زمین کو زلزلہ آگیا تھا۔ سمندر کپ کپانے اور پہاڑ حق تعالیٰ کے لئے تھکے تو اسی نوعِ انسانی کا ایک فرد ہو کر بہت ہار جانا دیرینہ روایات کے سراسر خلاف تھا۔ یہ دونوں بالکمال بزرگ تقریباً نصف صدی سے مشاہیر ہند میں شمار ہوتے ہیں۔ دونوں میں ”عام

نگارِش کے مالک ہیں۔ نظم کی طرح نثر میں بھی شاعری فرمالتے ہیں ۱۳۱۷ھ میں اپنی تصنیف ”علماء سلف“ کے دیباچہ میں لکھتے ہیں:

”شوال ۱۳۱۷ھ کا ذکر ہے کہ ندوۃ العلماء کا اول اجلاس شہر کانپور میں منعقد ہوا تھا جس میں دیار ہند کے اکثر مشاہیر علماء رونق افروز تھے۔ بزم ان کے جمالِ کمال سے روشن تھی اور نگاہ ان کے کمالِ جمال سے منور“

خط کشیدہ جملہ بار بار پڑھئے، اور سر دھنئے۔ پورے پچاس سال قبل کا جملہ ملاحظہ فرمایا اب حال کا فقرہ یا اتنی سالہ زندگی کا تجربہ و حاصل بھی معائنہ کرتے چلئے۔ مولانا ابوالکلام آزاد کو جواب مکتوب مذکور میں تحریر فرماتے ہیں۔

”خلوص سدا بہا رہے اور اس ہنگامہ ہستی میں ہی ایک

نعمت ابدی ہے“

اس جملہ حق کی شرح، دلِ دردمند آزاد سے پوچھئے۔ ۲۹ ستمبر ۱۹۴۷ء کے خط میں صفحے کے صفحے رنگین کر ڈالے ہیں۔ نواب

اُسی کا دوسرا پر تو ہے۔

نواب صدر یار جنگ بہادر کے متعلق مجلہ مصنف علی گڑھ
جنوری ۱۹۴۶ء میں بہت کچھ لکھ چکا ہوں اور بہت کچھ لکھنا باقی ہے۔
خدائے موصوف کو بڑی صلاحیتوں کا مالک بنایا ہے عزت
و عظمت، دولت و ریاست، جاہ و حشم، اور علم و فضل کی نعمتوں
سے سرفراز اور معاصرین میں یک گونہ ممتاز ہیں۔ آپ کا
جمع کردہ نادر الوجود کتب خانہ ہندوستان کے معدود و چند
مشہور کتب خانوں میں سے ایک ہے۔ ہندو بیرون ہند
کے فضلاء آ آ کر استفادہ کرتے رہتے ہیں۔ جرمنی و بغداد
وغیرہما کو کتابیں مقابلے کے لئے جاتی رہتی ہیں۔ بیسیوں
کتابوں کے مؤلف اور کئی مفید تصانیف کے مصنف ہیں
علمی و تاریخی مقالات مطبوعہ و غیر مطبوعہ کا مجموعہ پریس میں
پہونچ چکا ہے، دیوان فارسی وار دو مرتب ہو چکے ہیں۔ آٹھ
سال سے متجاوز بن رہے مگر تقریر و تحریر میں وہی شگفتگی و
شوخی ہے۔ جادہ ادب کے پرانے سالک اور مخصوص طرز

اس ملاقات کا ذکر نواب صاحب نے آخری خط میں کس
 مزے سے کیا ہے۔ دوبارہ ملنے کی سعی ناکام پر کیسے حسرت
 آمیز فقرے لکھے ہیں۔

”غبارِ خاطر“ نے دونوں کے تعلقات سے خاص و عام کو
 کافی روشناس کر دیا ہے۔

مدت کے بعد مولانا کے قلم کی گلکاریاں نظر نواز ہوئی تھیں،
 مقبولیت کا اندازہ اس سے لگائیے کہ مئی کے شروع میں
 پانچ ہزار کی تعداد میں یہ مجموعہ مکاتیب چھپا۔ اور آخر ماہ تک
 ختم ہو گیا۔ پیہم طلب پر دوسرا ایڈیشن اتنا ہی تیار ہوا جو قریب
 ختم ہے۔

مولانا کے سینکڑوں مضامین و خطوط نظر سے گزرے میری
 علمی تہی ماگی اور ادبی بے بضاعتی آج تک یہ فیصلہ نہ کر سکی کہ
 کون سا مضمون یا خط فصاحت و بلاغت، روانی و سلاست
 میں دوسروں سے فوقیت رکھتا ہے، شادی و مسترت کا موقع
 ہو یا حزن و الم کا، عیش و عشرت کے سامان مہیتا ہوں یا سنج و غم

کی ادبی عظمت کے لئے یہی کافی ہے کہ سارے ملک میں آزاد
کی مخصوص علمی و ادبی مخاطبت و مراسلت کے لئے اب موصوف
ہی کی ذات رہ گئی ہے۔ فرصت کے لمحے اور تنہائی کی گھڑیاں
ان ہی سے مخاطبت میں صرف ہوتی ہیں اور علامہ ڈاکٹر سید
سلیمان ندوی جیسے فاضل یگانہ تک کو رشک ہوتا ہے کہ ان
خطوط مودت کے ”مخاطب تنہا“ صدیق مکرم حبیب الرحمن
خاں شروانی ہیں.....“ لے

پچھلی مرتبہ مارچ ۱۹۶۶ء میں یو۔ پی وزارت کی تشکیل کے
سلسلے میں لکھنؤ پہنچنے اور نواب صاحب کے ورودِ بلدہ کی
اطلاع ملنے پر جائے قیام پر پہنچ کر والہانہ انداز میں بغل گیر
ہوئے مختصر مگر پُر لطف صحبت رہی، مشغولیت کا رادر ہجوم
افکار کے باوجود ملاقات کا موقع استاد ذوق کے ارشاد کے
مطابق نکال ہی لیا۔

اے ذوق کسی ہمدِ دیرینہ کا ملنا بہتر ہی ملاقاتِ مسحا و خضر سے

خیالات غزل سرائی کی جانب متوجہ ہوں یا سامعین کی طرف
آنکھوں پر پٹی بندھی ہو یا کھلی ہوں، انگلیاں اپنا کام اسی شان
سے کرتی نظر آئیں گی کیا مجال ہے جو کسی دوسرے تار یا سُر
پر انگلی جا پڑے۔

مولانا کی شری نگاری بھی کمال کے اُسی مرتبہ اعلیٰ پر پہنچ چکی
ہے۔ گرد و پیش کے حالات اور خطرناک و سنگین حادثات بھی
متاثر نہیں کر سکتے۔ خود ”غبارِ خاطر“ اسی کی آئینہ دار ہے۔ ۱۹۴۲ء کا
پُر آشوب زمانہ ہے جرمنی سے ۱۹۳۹ء میں جنگ چھڑ چکی ہے
یہ جنگ فیصلہ کن جنگ ہے۔ یورپ کے دو مختلف سیاسی
اصولوں کی لڑائی ہے۔ آمریت اور نام نہاد جمہوریت کا سخت
مقابلہ ہے۔ برطانیہ کو تباہی و بربادی کا منظر نظر آ رہا ہے۔
ہندوستان صدیوں سے برطانوی شہنشاہیت کا غلام ہے۔
پچاسی سال سے مسلسل جدوجہد آزادی جاری ہے۔ ہندوستان
کی تمام آزادی خواہ جماعتوں نے اس جنگ کو سرمایہ داری کی
جنگ بتا کر باشندگان ملک کو الگ رہنے کی اپیل کی ہے۔

کے 'تبریک و تہنیت کا محل ہو یا تعزیت و عیادت کا، ہر جگہ
اشہب قلم یکساں دوڑتا نظر آئے گا۔ گویا نگاہوں کے سامنے
وسیع میدان ادب ہے۔ رخش خامہ کو جدھر ہمیں لگا دی ہوا
ہو گیا۔

یوں تو آزاد کی ہر تصنیف و مضمون میں ادبی شان پورے
آب و تاب کے ساتھ جلوہ گر نظر آتی ہے لیکن مجموعہ خطوط "غبارِ خاطر"
کے دیکھنے سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس مرد مجاہد کو سیف زبان و
بیان پر کس قدر قدرت حاصل ہے۔ الفاظ کی قطع و برید حر و
کی تراش خراش دیکھ کر بے ساختہ کہنا پڑتا ہے :

زکدام بلغائے گل کہ چنیں خوش است بویت

الفاظ فصاحت کے سانچہ میں ڈھلتے جا رہے ہیں اور خاتم عبارت
میں نگیں بن کر جڑتے جا رہے ہیں۔

جب انسان میں کوئی کمال پیدا ہو جاتا ہے تو اس کا
صدور و ظہور بلا قصد و ارادہ بھی ہوتا رہتا ہے۔ آپ نے ہارمونیم
اور ستار بجانے والے کو دیکھا ہو گا اس کی نظر کسی سمت ہو۔

ان ہی اسیرانِ فرنگ میں طریقہ یوسفی کا تابع اور سنت
 شعبانی طالبِ کتبچہ، اندرین نیشل کانگریس کا صدر اور آسمان
 علم و ادب کا بدر ابو الکلام آزاد بھی تھا۔ خود بیمار۔ شریکِ جتا
 مسلسل گرفتارِ مرض و آزار اس پر تہمِ شب بیداری اور هجوم
 افکار، قلعہ احمد نگر میں فوجی پہروں میں مقید و محسوس کر دیا جاتا
 ہے۔ چوبیس گھنٹوں کے بعد تھوڑا سا سکون ملنے پر نواب صاحب
 کو نفاطِ طلب بنا کر

”کس بشنودیا شنود من گفتگوئے میکنم“

کا سلسلہ شروع کر دیا جاتا ہے۔

اب ”غبارِ خاطر“ کے ان خطوط پر نظر ڈالئے۔

قلعہ احمد نگر کی تاریخی حیثیت کا بیان ہو یا گرفتاری کی رِواذ
 چینی چار نوشتی کا پُر سرور تذکرہ ہو یا اس کے ختم ہو جانے کا
 فسانہ غم، شریکِ حیات کا نوحہ ماتم ہو یا دردِ فراق کا قصہ الم
 چڑے چڑیا کی کہانی ہو یا قلعہ کی شکستہ و کہنہ قبر کی داستان
 حسرت و ویرانی، گلہائے چمن کا ذکر زینتِ آرائی ہو یا بلبان

کہنا تھا کہ ہندوستان کو اس کی مرضی کے خلاف آزادی کا وعدہ
کئے بغیر جنگ میں نہیں گھسیٹا جاسکتا۔ ظاہر ہے حکومتِ وقت
اس قسم کے باغیانہ نعرے کو ایسے نازک حالات
میں کیسے برداشت کر سکتی تھی۔ مختلف جماعتوں کو خلافِ قانون
قرار دیا گیا۔ ان کے رہناؤں اور سرگرم کارکنوں کو گرفتار کر کے
لمبی لمبی سزائیں دی گئیں۔ ۹ اگست ۱۹۴۲ء کی شب کو کانگریس
کے سارے قائدین اچانک گرفتار کر لئے گئے۔ بیبی کو ساری
دنیا سے بے تعلق کر دیا گیا۔ شلیفون کے تار کاٹ دیئے گئے
تاکہ باہر اطلاع نہ جاسکے۔ کانگریسی رہناؤں کی اپیشل سخت
فوجی نگرانی میں ۸ بجے صبح کو کسی نامعلوم مقام کو روانہ ہو گئی۔
پورا ہندوستان امید و بیم کی حالت میں تھا۔ دونوں کی صند
نے ملک کو جہنم کہہ بنا دیا تھا، ان رہناؤں کے متعلق یہ خیال
ہو چلا تھا کہ بغاوت کا مقدمہ قائم کر کے پھانسی یا کم از کم عمر قید
کی سزا ضرور ہوگی۔ خود رہنا بھی کسی طرح اپنے متعلق مطمئن
نہ تھے۔

ما شئت قل فید فانت مصداق
والفضل یقضى والمحاسن تشهد
یا آسان طریقہ پر ”باتوچہ گویم کہ تو مجنوں نہ“ کے اصول پر
یوں سمجھئے :-

مشوق را بدیدہ عشاق بنگرید
حسن گلاں بہ چشم عنادل سپردہ اند
جس نے آزاد کو دیکھ پایا ہے۔ اُسے یہی کہتے سنا ہے۔
”ایک بار دیکھا ہے اور دوبارہ دیکھنے کی آرزو ہے“
بقول مصحفی :- ترا شوق دیدار پیدا ہوا ہے
پھر اس دل کو آزار پیدا ہوا ہے
ہر ملاقات کے بعد خود اپنا یہ حال رہا ہے :-

از در دوست چہ گویم بچہ عنوان رنم
ہمہ شوق آمدہ بودم ہمہ حرمال رنم
۲۷ ستمبر ۱۹۴۵ء سے ۲۲ ستمبر ۱۹۴۶ء تک ایک سال کا عرصہ
ہوتا ہے سیاسی ہنگاموں کی بنا پر مولانا کا قیام ہر پھر کے دہلی

گلشن کی کیفیتِ نعمہ سرائی، خدا کی وحدانیت پر دلائل قاطعہ پیش کئے جا رہے ہوں۔ یا پھولوں کی خلقت پر براہین ساطعہ سب میں اعجازِ نگاری کا رہنما نظر آئے گی۔

پھر دیکھئے اندازِ گل افشانی، گفتار رکھ دے کوئی پیمانہ و صہبامر و آگے

وہ اہل علم حضرات جنہیں آزاد کے سیاسی مسلک سے اختلاف رہا ہے۔ جن میں مقتدر علماء اور محترم پروفیسران کا گروہ بھی شامل ہے انہیں بھی ”غبارِ خاطر“ پر سر دھنتے دیکھا ہے، وہ بھی آزاد کی علمی قابلیت اور ادبی صلاحیت پر معتقدین و مخلصین کی طرح ایمان رکھتے ہیں۔

والفضل ما شهدت به الاعداء

وہ وقت بھی آرہا ہے جب تاریخ بتائے گی کہ یونان کا سقراط، حران کا ابن تیمیہ، افغانستان کا جمال الدین، اور مصر کا محمد عبیدہ اور جوہری طنطاوی، ہندوستان میں بھی ابوالکلام آزاد کی شکل میں نمودار ہوا تھا۔

جی چاہتا ہے پھر انہیں اک دن خفا کریں
 جی چاہتا ہے پھر انہیں دیکھیں عتاب میں
 ہلائی نے محبوب کے دونوں انداز کس خوبی سے دکھائی ہیں۔
 گاہ آتش گاہ گل رخسارہ جانان من
 گل برائے دیگر اں آتش برائے جان من
 گئی یہاں معاملہ برعکس تھا رکاش ان بزرگ کی بجائے غصہ
 میری قسمت میں آتا۔

دیکھ کر خندہ پیشانی سے حسب دستور سابق پیش آئے۔
 مختصر صحبت رہی ہیں نے خود جلد ہی اجازت حاصل کر لی اور
 واپس چلا آیا۔ فرصت ملنے پر کچھ خیال آیا اور حسب ذیل گرمی تباہ
 نے سرفراز فرمایا۔

دہلی۔ ۳۱ جنوری ۱۹۶۶ء

عزیزی۔ آپ اس روز آئے اور میں اس درجہ مشغول
 اور بے کیف تھا کہ کچھ دیر بیٹھ کر آپ سے باتیں بھی نہ کر سکا۔
 میرے تغافل پر محمول نہ کیجئے گا۔ آپ کی محبت و اخلاص کی وجہ

ہی رہا۔ چھ مرتبہ زیارت کا موقع ملا۔ خدا شاہد ہے دہلی تک
شہرِ حال کا مقصد ملاقات کے سوا کچھ نہ تھا۔ تین ملاقاتوں میں
تفصیل سے گفتگو کا موقع مل سکا اور تین میں ہجومِ اشغال کی بنا
پر صرف سرسری سلام و دعا کی نوبت آسکی۔

۸ جنوری ۱۹۴۶ء کو ۹ بجے جناب عبدالمجید خواجہ بیرسٹر، صدر آل انڈیا
مسلم مجلس کے ساتھ حاضری ہوئی تو تقریباً پچاس موٹر اور بیسیوں
تانگے کوٹھی کے دروازے پر کھڑے تھے۔ ملاقاتیوں کا ہجوم
کوٹھی کو گھیرے ہوئے تھا۔ یہ الیکشن کا زمانہ تھا۔ تمام صوبوں
کا تاریخی انتخاب سامنے تھا۔ اطلاع پہنچنے پر طلبی ہوئی۔
پنجاب کے ایک صاحب ریش بزرگ الیکشن کے مسئلے پر بار
بار سوالات کئے جا رہے تھے۔ نازک مزاجی متحمل نہ ہو سکی۔ عتاب
کا انداز دیدنی تھا۔

”بگڑنے پہ بھی زلف اُس کی بنا کی“

اپنی خوش نصیبی پر جتنا فخر کروں کم ہے کہ خدا نے یہ رنگ
بھی دکھا دیا۔

بھڑنے لگے :-

ہر غنچہ کہ گل گشت و گر غنچہ نہ گرد و
قربان ز لب یار کہے غنچہ گہے گل

یا یوں کہہ لیجئے :-

تیرے نازک لبوں سے سیکھا ہے
غنچہ انداز مسکرا نے کا

ادھر یہ عالم تھا :-

ایک بجلی سی تڑپ جاتی تھی ہر زبش کے تھا
ورد بھی دل میں بات انداز نگاہ یار تھا

گفتگو کا انداز، نگاہوں کی کیفیت، افہام و تفہیم کا طرز،
کس کس چیز کا نقشہ کھینچوں اور پھر !

گر مصوٰر صورتِ آں لستال خواہد کشید

حیرتے دارم کہ نازش راجساں خواہد کشید

میں محو حیرت بنا ہوا سوچتا ہی رہا :-

سے میں آپ کو عزیز رکھتا ہوں۔ اور معاملہ رسوم و نواہر سے
گذر چکا ہے۔ والسلام علیکم

ابوالکلام

سرفراز ناموں نے پہلے بھی مشرف فرمایا تھا مگر اس نامہ نگاری
نے بہت متاثر کیا بے ساختہ زبان پر سرمد علیہ الرحمۃ کی رباعی
آگئی :-

ہر جا کہ روی مہر و وفا یارِ تو باد آرام و فراغت ہمہ جایارِ تو باد
از نامہ و پیغام فرا موش مکن یاد آوریم بکن خدا یارِ تو باد
۲۷ ستمبر ۱۳۵۷ء کی ملاقات کافی طویل رہی، لمبے اجلاسوں سے
کچھ وقفہ ملا تھا کہ میں بلائے ناگہانی بن گیا، ایسا
معلوم ہوتا تھا کہ کسی ہم نفس کی تلاش پہلے ہی سے تھی۔

کوئی محرم نہیں ملتا جہاں میں
مجھے کتنا ہے کچھ اپنی زباں میں

علماء و صلحا کا تذکرہ، تاریخی واقعات، علمی مشاہدات عملی
تجربات، اور ادبی و فنی نکات کا دفتر کھل گیا۔ منہ سے پھول

بہادر سے ملاقات لکھنؤ کی کیفیت، اسی قسم کی باتیں رہیں۔
 کئی گھنٹے تک ان ہی تذکروں سے مشام مجلس معطر اور بزم
 سخن منور رہی۔ اور اپنا یہ حال رہا:

بہ حرفے مے تو اں گفتن تمناے جہاں را

من از ذوقِ حضورِی طولِ ادمِ داستاں را

پندت جواہر لال نہرو دو مرتبہ جھانک کر واپس گئے۔ پروفیسر
 رنگا جو یورپ سے کسانوں کی کانفرنس میں شرکت کر کے لوٹے
 تھے مشتاق ملاقات تھے۔ مولوی اجمل خاں صاحب کی اجازت
 طلبی پر انتظار کا حکم ملا۔ شیخ حسام الدین بنی۔ اے امرت سہری
 صدر مجلس احرار اسلام ہند، اور مسٹر ایس۔ اے بخاری ڈائریکٹر
 جنرل آل انڈیا ریڈیو دہلی کی موجودگی بھی پُر لطف و با کیف
 گفتگو میں خارج نہوئی۔ گویا کچھ دیر کے لئے دوسرے ہی عالم
 میں پہنچ چکے تھے۔ ہنگامی دنیا سے کوئی علاقہ ہی نہ رہا تھا۔
 ”غبارِ خاطر کے دیباچہ میں اجمل صاحب نے کتنا صحیح لکھا
 ہے:

ہر ایک عنوان در درِ فرقت۔ ہے ابتدا شرح مدعا کی
کوئی بتائے کہ یہ فسانہ سنائیں انکو کہاں سے پہلے
پھر میں کہتا بھی تو کیا کہتا۔

کب میری ہنگامہ سے اُن پر عیاں نہ تھا
وہ مدعا جو تابع لفظ و بیاں نہ تھا
اور مجھے کچھ کہنے کی ضرورت بھی کب باقی رہی تھی بقول غالب
دیکھنا تقریر کی لذت کہ جو اُس نے کہا
میں نے یہ جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں ہے

جو تھی ملاقات ۵ ارجون سلمہ کو ہوئی۔ وزارتِ تمشن سے
روزانہ سابقہ گفت و شنید و رکنگ کمیٹی کے بلاناغہ اجلاس
اوقاتِ فرصت کی قلت، اشغال کی کثرت، ان تمام باتوں کے
باوجود زیارت کی نوبت آئی، علمی و ادبی تذکرے چھڑے۔
والہ واغستانی کے تذکرہ ریاض الشعراء اور علامہ فضل حق
خیر آبادی کے رسالہ روض الجود کی حیثیت کا بیان مولانا
معین الدین اجمیری مرحوم دغیرہ کا ذکر خیر۔ نواب صدیقار جنگ

کنہد صید بہرامی بیگن جام سے بردار
 کہ من پیو دم این صحرا نہ بہرام است دے گورش
 مولوی اجل خاں صاحب نے تو آٹھ سال کا تجربہ لکھا ہے اور
 مجھے زندگی کے چند خوش گوار لمحوں نے ہی اس کی تصدیق کرا دی۔
 میں نے ”بخار خاطر“ کا وہ نسخہ جس پر نواب صاحب نے ”ہدیہ“
 اور میرا نام لکھ کر اور اپنے دستخط مزین فرما کر ازراہ قدردانی
 مجھے عنایت فرمایا تھا۔ مولانا کی خدمت میں دستخطوں کے لئے
 پیش کیا تا کہ دونوں بزرگوں کے دستخطوں کے بعد کچھ دن گزرنے
 پر تاریخی اہمیت کی چیز ہو جائے اور میرے مختصر کتاب خانے
 میں بعض دوسرے نوادر کے ساتھ ایک جنس گراں مایہ کا اور
 اضافہ ہو سکے۔ اپنی مہربانی سے نہ صرف دستخط فرمائے بلکہ یہ شعر
 بھی سرورق پر لکھ دیا:-

طبع بہم رساں کہ بسازی بے سالے
 یا ہمتے کہ از سر عالم تو اں گزشت
 مولانا کی ساری زندگی مصرع ثانی کی حامل رہی۔ ابتدا ہی

”مولانا کی سیاسی زندگی کے طوفانی حوادث ان کی تمام دوسری
 حیثیتوں پر چھا گئے ہیں لیکن خود مولانا نے اپنی سیاسی زندگی کو اپنے
 علمی اور ادبی علائق سے بالکل الگ رکھا ہے۔ ایک
 بے خبر آدمی اگر اس وقت کی باتوں کو سننے تو خیال کرے کہ اس
 شخص کو سیاسی دنیا سے دور کا بھی علاقہ نہیں ہے اور علم و ادب
 کے سوا اور کسی ذوق سے آشنا نہیں..... وہ اس وقت
 اپنی یکساں اور بے کیف سیاسی مشغولیت کا مزہ بدلنے کے لئے
 کوئی ایسا موضوع چھیڑ دیں گے جو سیاسی زندگی کے میدانوں سے
 ہزاروں کوس دور ہوگا۔ علم و فن کا کوئی بحث، فلسفیانہ غور و فکر
 کی کوئی کاوش، طبیعیات کا کوئی نیا نظریہ، تصوف و اشراق کا کوئی
 واروہ، یا پھر ادب و انشائیہ کی سخن طرازی اور شعر و سخن کی ہزیم آرائی،
 غرض کہ سیاست کے سوا ہر ذوق کی وہاں گنجائش ہوگی، ہر وادی کی
 وہاں پیمائش کی جاسکے گی۔ اس وقت کوئی انھیں دیکھے تو
 صاف دکھائی دے کہ زبان حال سے خواجہ حافظ کا یہ
 شعر و ہر ہے ہیں :-

موصوف کے خصوصی تعلقات پر روشنی پڑتی ہے جو ہم ذوق ہونے کے علاوہ مولانا سے عمر میں تقریباً اتنے ہی بڑے ہیں جتنا کہ میں مولانا سے چھوٹا ہوں، خردوں پر شفقت ہی سے بزرگوں کی عظمت و توقیر کا اندازہ ہو سکتا ہے کہ ”من لم یوحم صغیرنا ولم یوقر کبیرنا فلیس متاً“ افسح فصحاء العرب کا ارشاد گرامی ہے۔ یہ بھی عجیب اتفاق ہے اور زمانہ بخت و اتفاق سے بھرا ہوا ہے۔ خود بخت و اتفاق معرکہ الآرا بحث ہے۔ فلاسفہ نے اس پر کافی طبع آزمائی کی ہے۔ خاتم الحکماء علامہ فضل حق خیر آبادی نے اپنی اہم ترین تصنیف حاشیہ قاضی مبارک میں دوسرے مشہور مباحث کے ساتھ اس بحث کو بھی مستقل طور پر لکھا ہے۔ ۵ ارجون ۱۳۶۶ء کو چوتھی بار دہلی میں مولانا سے نیاز حاصل ہوا جس کی مختصر کیفیت درج کی جا چکی ہے یہی سال گذشتہ ۱۳۵۶ء کی وہ تاریخ تھی جس میں مولانا نے دوسرے رفقاء کار کے ساتھ قید فرنگ سے نجات حاصل کی اور یہی سال گذشتہ کی وہ تاریخ تھی جس میں میری مکمل تباہی و بربادی کی گئی تھی۔

سے ترقی کے اعلیٰ مدارج پر کام زن رہے خیال کی بلندی اور فکر کی رفعت نے ہمیشہ مخلوق سے الگ شاہراہ بنوائی :-

تفاوت است میان شنیدن من و تو

تو بستن در و من فتح باب می شنوم

”کہتی ہے تجھ کو خلق خدا غائبانہ کیا“

پر کبھی دھیان ہی نہ دیا۔ غائبانہ کا کیا ذکر ”شاہدانہ“ طور پر بھی کب محفوظ رہے ہیں نے جگ بیتی کو چھوڑ کر آپ بیتی سرگزشت سنا ڈالی حاشا خود ستائی مقصود نہیں۔ مقصد اس کے سوا کچھ نہ تھا نہ مولانا کے اعلیٰ کردار اور بلند و بالا اخلاق سے روشناس کر سکوں کہ جب میرے جیسے تہی مایہ انسان کے ساتھ یہ حسن سلوک ہے تو اہل فضل و کمال اور رفقاءِ قدیم سے وسعت اخلاق کا کیا حال ہوگا۔ اور مجھ جیسے پیچ میرز کی حضور ی پر بڑی بڑی شخصیتوں کی موجودگی اثر انداز نہیں ہو سکتی اور التفات و شفقت میں حارج نہیں بن سکتی تو کسی ہمدردیرینہ کا بلجانا ملاقات حضور مسیحا سے بہتر کیوں نہ سمجھا جاتا ہوگا۔ اسی سے نواب صاحب

گھر سے باہر نکلنا دشوار تھا۔

جنوں میں عشق کے نکلے جو گھر سے

ادھر سے ہم چلے پتھر اودھر سے

یہ مرتبہ ابتلا و امتحان خوش نصیبوں ہی کو میسر آتا ہے:-

یہ رتبہ بلند ملا جس کو مل گیا

ہر مدعی کے واسطے دار و رسن کہاں

حدیث میں یہ بھی آتا ہے کہ ”بہادری کسی پر حملہ آور ہو جانے

میں نہیں ہے بلکہ غصہ کے ضبط کرنے اور اذیت برداشت

کرنے میں ہے۔“ مولانا آزاد نے بھی سب کچھ برداشت کیا،

اسوہ حسنہ کی وہ کونسی پیروی ہے جو نھوڑی بہت نہ کی،

گالیاں کھائیں، پتھر کھائے، اپنوں کے طعنے، غیروں کے

چہرے سہے، قیروں نظر بندی کی زندگی گزاری سامان الماک

کی تباہی دیکھی اور اس سب کے باوجود ”اللھم اھد قوی

فانھم لا یعلمون“ کی دعا و خیر کے سوا حرف شکایت زبان

پر نہ لائے۔ ایک لفظ بھی اپنی مدافعت و صفائی میں نہ کہا۔

اسی کو اتفاق کہتے ہیں۔ اس موقع پر بھی مولانا ہی کے تسکین دہ الفاظ نے زخمِ جگر پر مرہم کا کام دیا تھا۔ اور موصوف ہی کا اُسوہ باعثِ تسکین ہوا تھا، بار بار کی گرفتاری و نظر بندی، سامان اور قیمتی ذخیرہ کتب کی بربادی۔ زوالِ صحت و تندرستی اور بزمانہ اسارت شریکِ جیات کی دائمی جدائی، جب نقشہ سامنے آگیا تو اپنا اچانک حادثہ جو اگرچہ سنگ آمد و سخت آمد کا مصداق تھا۔ بھلا دینا پڑا۔ مصائب و کالیف کی طاقت برداشت بھی اپنے اندر عجب کمرثمہ رکھتی ہے۔ انسان کی ساری ترقیوں کا دار و مدار اسی پر ہے۔ حدیث میں آتا ہے: "اشد الناس بلاءاً الاحبیاء" اپنے مرتبہ کے لحاظ سے ہر نبی کو اس سے دو چار ہونا پڑا ہے۔ حدیث میں یہ بھی آتا ہے: "ما اودی بہی ما اودیت" میرے برابر کسی دوسرے نبی پر مصائب کے پہاڑ نہیں توڑے گئے۔ تیرہ سالہ کی زندگی میں روحانی و جسمانی کوششِ اذیت تھی جو مخالفین کے ہاتھوں نہ پہونچی۔

دیتے ہیں بارہ طرف قبحِ خوار دیکھ کر

عمریت کہ آوازہ منصور کہن شد
 من از سر نو جلوه دہم دار و رسن را
 تاریخ بتاتی ہے کہ ایسے مافوق الفطرت انسان روز پید
 نہیں ہوتے۔ صدیوں میں کسی ملک کی خوش نصیبی میں اضافہ
 کیا کرتے ہیں۔

عمر ہا در کعبہ و بت خانہ می نالہ حیات
 تازہ زم عشق یک دانائے راز آید بڑوں
 بخت و اتفاق کے سلسلے میں بات کہاں سے کہاں جا پہنچی
 اسی اتفاق کے تحت دو ایک واقعے جو دلچسپی سے خالی نہ ہوں گے
 اور سنتے چلے۔

یہ تو آپ کو معلوم ہی ہو گا کہ بیت المقدس پر خلیفہ ثانی
 حضرت عمر فاروقؓ کے عہد ہیمنت مہد سے اسلامی جھنڈا
 لہرا رہا تھا۔ ۶۱۰ء میں عیسائیوں نے اس پر تسلط قائم کر لیا۔
 گوڈ فرے اور تنکر واس میں فائن خانہ انداز سے داخل ہوئے
 سلطان صلاح الدین ایوبی نے ۱۱۸۷ء میں تقریباً ۹۰ برس کے

کہنے والے کو ہمیشہ فراخ جو صلگی سے معاف کیا۔ سدا کوہِ وقار
اور پیکرِ استقامت بنے رہے۔ ملک الشعراء ابو طالب کلیم
ہمدانی نے شاید مولانا ہی کے لئے کہا تھا :-

دشنامِ خلق را نہ دہم جز دعا جواب
ابرہم کہ تلخ گریم و شیریں عوضِ ہم
حضرت لقمان کی اپنے بیٹے کو نصیحت قرآن نے ان الفاظ
میں نقل کی ہے :-

”يَا بُنَيَّ اَقِمِ الصَّلَاةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَاصْبِرْ عَلَى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذَالِكَ مِنْ عَزَمِ الْاُمُورِ“

اے بیٹے! سرِ حقیقہ خیرِ نماز کی پابندی رکھنا۔ بھلائیوں کا حکم
اور بُرائیوں سے منع کرتے رہنا۔ اس فرض کی انجام دہی میں غفلت
نہ برتنا۔ اس سلسلے میں تمہیں جو مصیبتیں پہنچیں۔ انہیں برداشت
کرنا۔ یہ باتیں بڑی ہی اہمیت رکھتی ہیں۔

مولانا ہر ایسے موقع پر صبر و استقامت سے یہ شعر پڑھتے
نظر آئے :-

فکر کی رسائی بھی کیا چیز ہے، کبھی کبھی آسمان سے تارے بھی توڑ لاتی ہے۔ اتفاق ہے اور کیسا پُر لطف اتفاق مولانا کی عمر قمری حساب سے پورے ۶۰ سال کی ہے ۱۳۰۵ھ میں مکہ معظمہ میں ولادت با سعادت ہوئی ہے۔ ”غبارِ خاطر“ اور ”کاروانِ خیال“ ۱۳۰۵ھ میں شائع ہوئیں۔ آخر الذکر میں ۱۳۰۵ھ کا مکتوب بھی شامل ہے۔ پورے ۳۰ سال قبل جبکہ آفتابِ عمر نصف النہار پر پہنچا ہوا تھا مولانا کی خود نوشت سوانح عمری ۱۳۳۵ھ میں تذکرہ کے نام سے شائع ہوئی تھی۔ مرزا فضل الدین احمد کے اصرار سے مولانا نے اپنے بزرگوں کے حالات لکھے تھے۔ اصرار شدید پر کچھ اپنا حال بھی لکھنا پڑا۔ اب تذکرہ ناپید ہو گیا ہے جن حضرات کے پاس ہے وہ حرزِ جان بنائے ہوئے ہیں اور کسی قیمت پر علیحدہ کرنے کو تیار نہیں۔ میں اپنے دعوے کی دلیل کے طور پر تھوڑا سا اقتباس پیش کروں گا۔ میں نے دعویٰ کیا تھا کہ مولانا کے مضامین و خطوط میں یہ فیصلہ کرنا دشوار ہے کہ ایک سے دوسری عبارت

بعد پھر علم اسلامی لہرا دیا۔ ہندوستان پر بھی اسی عیسائی قوم نے مکمل طور پر ۱۸۵۷ء میں قبضہ کیا۔ یہاں بھی فلسطین کی طرح صدیوں سے مسلمان ہی حکمران تھے۔ آئندہ سال ۱۹۷۷ء میں ۹۰ برس ہو جائیں گے۔ آثار بتا رہے ہیں کہ بیت المقدس کی طرح یہ بد قسمت ملک بھی غیروں کی غلامی سے اسی مبعاد کے اندر نجات پا جائے گا۔ انشاء اللہ تعالیٰ اسی اتفاق کی ایک کڑی یہ بھی ہے کہ جس دن سلطان نے فلسطین فتح کیا ہے ۲۷ رجب ۸۵۳ھ تاریخ تھی۔ سلطان نے نماز شکر اسی مسجد اقصیٰ میں ادا کی جس میں ۶۰۰ سال قبل شبِ معراج میں اسی تاریخ میں سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے امامت انبیاء کرام فرمائی تھی۔ کیا اس طرح سلطان نے ”الصَّلَوةُ معراج المومنین“ کا رتبہ بلند حاصل نہ کر لیا؟

اسی قسم کا اتفاق ۵ ارجون ۱۲۵۷ء کی تاریخ کو بھی سمجھئے میری بتا ہی، مولانا کی رہائی، اور پھر دوسرے سال اسی تاریخ میں یجانی و بزم آرائی،

نیمہ عمر لغزشوں اور ٹھوکروں کی پامالی و درماندگی میں بسر ہو چکی۔
 نیمہ عمر جو شاید باقی ہے دم لینے اور ستانے میں ختم ہو رہی
 ہے۔ نہ منزل مقصود کا پتہ ہے نہ شاہراہ منزل پر قدم جب
 پاؤں میں تیزی اور ہمت میں جوانی تھی تو رہ نور دی و منزل طلبی
 کا دروازہ نہ کھلا۔ اب پامالیوں اور افتادگیوں سے نہ قدم میں
 پامردی رہی نہ ہمت میں کار فرمائی تو طلب نے آنکھیں کھولیں
 اور غفلت نے کروٹ لی۔ راہ دور اور نشان منزل گم، کیسے
 زاد خالی اور سر و سامان کار ناپید، وقت جا چکا اور ہر آن و
 ہر لمحہ کار و ان مقصود سے دوری اور منزل مراد سے ہجوری
 بڑھتی گئی۔ اب قدم کی تیزی اور تہمت کی چستی واپس مل جائے
 پھر بھی وہ دولتِ وقت کب واپس مل سکتی ہے۔ جوت چکی؟
 اور وہ قافلہ امید کب پس ماندگان غفلت کی خاطر لوٹ سکتا
 ہے جو جا چکا؟

رہنم کہ خار از پاشتم محل نہاں شد از نظر
 یک لمحہ غافل بودم و صد سالہ را ہم دور شد

کا درجہ بڑھا ہوا ہے بھی یا نہیں۔ اور اگر ہے تو کس کو کس پر ترجیح دی جاسکتی ہے۔ یہ دونوں مجموعہ خطوط آپ کے سامنے ہیں اب پورے تیس سال قبل کی عبارت ملاحظہ ہوا۔

”در مجلس وصالش خہا کشیدہ سرواں

چوں دور خسرو آمدے در سو نمازہ

یہ غریب الدیار عہد و نا آشنائے عصر بیگانہ خویش و نیک پروردہ ریش، معمورہ تمنا و خرابہ حسرت کہ موسوم بہ احمد مدعو بابی الکلام ہے ۱۸۸۸ء مطابق ذوالحجہ ۱۳۰۷ء میں ہستی عدم سے عدم ہستی نامیں وارد ہوا اور تہمت جات سے شہتم۔ الناس نیام اذا ما تو افان تبہوا۔

شورے شد و از خواب عدم چشم کشویدیم
دیدیم کہ باقیست شب فتنہ غنودیم

والد مرحوم نے فیروز بخت تاریخی نام رکھا تھا اور صرع ذیل سے ہجری سال کا استخراج کیا تھا۔ ”جواں بخت و جواں طالع جواں یاد“
سبحان اللہ بخت کی فیروزہ اور طالع کی ارجبندی!

میں داخل۔ اور کسی خوش نصیب کے لئے حسنت مستقر و مقاماً

و ابرح ما یکون الشوق یوماً

اذا دنت الحیام من الحیام

مولد و منشأ طفولیت ”وادی غمر ذی زرع“ عند بیت اللہ

المحرم ہے، یعنی مکہ معظمہ زاد اللہ شرفاً و کرامۃ، محلہ قد وہ متصل

باب السلام،

بلاؤ بھانت علی مائی

و اول ارض مش جلدی ترا بھا

اس وقت کہ ۱۳۳۵ھ قریب الانقضاء ہے۔ قافلہ برق رفتار

عمر منزل ثلاثین تک پہنچ چکا۔

یقولون هل بعد الثلاثین ملعباً

فقلت، وهل قبل الثلاثین ملعباً

(لوگ پوچھتے ہیں کہ کیا تیس سال کے بعد بھی کھیل کود کا

لہ یہ وہ دیار ہے جہاں میری گردن میں تعویذ ڈالے گئے یعنی جہاں بچپن کا زمانہ گزرا ہے۔ اور یہی وہ زمین ہے جس کی خاک نے سب سے پہلے میرا بدن مس کیا ہے۔

ساری فیروز بختی اور جواں طالعی کا معاملہ آج نہیں کل فیصل
ہونے والا ہے۔ ”یوم تبیض وجوہ وتسود وجوہ“ اہلی فیروز مندی
وہاں کی فیروز مندی ہے اور جواں بخت وہی ہے جو اس آنے
والے دن کی آزمائش میں پورا اترے

آبائی وطن دہلی مرحوم ہے۔ سلام علی نجد ومن حل
بالنجد۔ (نجد اور نجد کے نازلین پر سلام و رحمت نازل ہو)
مگر وطن مادری سرزمین مطہر طیبہ ودارالہجرۃ سید الکونین
وشہرستان نبوت ووحی ہے قبلہ عبادت گزارانِ عشق
وکعبہ نیازندان شوق، علی صاحبہا الصلوٰۃ والتحیۃ

دارم دل گرداں کہ من قبلہ نامی خوانمش
روسوئے ابرویش کند ہر چندی گردانمش

اور وطن حقیقی کی نسبت کیا کہئے کہ بحکم کن فی الدنیا کأنک غریب
ہم سب غربت سرائے ارضی کے آوارہ و مسافر، تمام مسافر
ہستی ایک ہی قافلہ غربت کے رہ سپار، سب کو ایک ہی
مستقر و موطن درپیش، البتہ کسی کے لئے ساءت مستقر و مقاما

بڑے لوگوں میں ایسے خوش نصیب کم ہوتے ہیں جنکی سوانحمریاں ان کی زندگی میں مرتب ہو جائیں۔ اس معاملہ میں مولانا خوش نصیب ہیں۔ انگریزی اور اردو میں مختلف لکھنے والوں نے اپنے اپنے ذوق کے مطابق حالات مرتب کئے ہیں، ۱۹۳۵ء مطابق ۱۹۱۹ء میں تذکرہ شائع ہوا تھا۔ دوسوانح عمریاں صدارت انڈین نیشنل کانگریس بہ اجلاس رام گڈھ ۱۹۳۹ء میں لکھی گئیں۔ مسٹر مہادیو ڈیسیائی نے کافی صفحات کی کتاب حالات میں لکھ ڈالی جو یورپ میں بھی کافی مقبول ہوئی۔ ابھی حال میں کئی سو صفحے کی سوانح حیات مسٹر راجپوت ایم۔ اے کی لکھی ہوئی۔ انگریزی میں سامنے آئی۔ مولانا پر بے شمار مقالہ نگاروں میں چوٹی کے رہنما اور صف اول کے مشاہیر اہل قلم، علامہ سید سلیمان ندوی، خواجہ حسن نظامی، مسٹر آصف علی چسپراغ حسن حسرت، یوسف مہر علی، مولانا ضیاء الحسن علوی ندوی، نصر اللہ خاں غزنی، مسٹر مہادیو ڈیسیائی، پنڈت جواہر لال نہرو اور مسٹر جان گنتھر کے نام بھی نظر آتے ہیں۔ عبداللہ بٹ نے مقالوں کا

موقع ہے۔ میں کہتا ہوں کہ کیا تیس سال سے پہلے بھی کوئی کھیل کھیلا جاسکتا ہے (قریب ہے کہ چشم زدن میں یہ منزل بھی پہنچ رہے جائے اور آگے کا حال کچھ معلوم نہیں۔

کس نئی گویدم از منزل آخر خبرے
صد بیاباں بگذشت دگرے دیش است

آپ نے اتفاق ملاحظہ کیا ۱۳۰۵ھ کی پیدائش، ۱۳۳۵ھ میں اشاعت تذکرہ اور ۱۳۶۵ھ میں اشاعت مجموعہ مکاتیب "بخار خاں" اور کاوان خیال لگے ہاتھوں یہ اتفاق بھی ملاحظہ کرتے چلے پہلا خط ۴ ستمبر ۱۹۲۷ء کو لکھا گیا تھا اور آخری خط ۴ ستمبر ۱۹۲۷ء کو۔ اس مجموعہ کا آخری خط اسی کی رسید و وصول مکتوب کو چھوڑ کر ۴ ستمبر ۱۹۲۷ء ہی کا ہے۔ اتفاقات کو کہاں تک لکھا جائے۔

یہ تو صرف چند وہ اتفاقات تھے جو اس مجموعہ اور اس کے متعلقین سے وابستہ ہیں۔ چونکہ فلسطین و ہندستان کی صورت حالات یکساں تھی اور جدوجہد آزادی ہند کے تقریباً نصف صدی سے مولانا رکن رکن تھے اس لئے اس کا بھی ذکر آگیا۔

کیسا۔ عرّنی نے کیا خوب کہا ہے :-

اما بنود وصف اصنافی ہنر ذات
 ایں فتویٰ ہمت بودار باب ہم را
 ایں برق نجابت کہ ہمدان گہر من
 مدح است و لے گوہر ذات ابٹ عم را
 وصف گل و ریحاں بہوا باز نہ گرد
 ہر چند ہوا عطر و ہر قوت شمع را
 المنة بشدا کہ نیازم بہ نسب نیست
 اینک بہ شہادت طلسم لوح و قلم را

یہ وہی عرّنی شیرازی ہیں جن کی عمر بھر کی کمائی یعنی مکمل و
 مرتب دیوان ہاتھ سے چھوٹ کر دریا میں گر گیا، کشتی میں
 بیٹھے کہیں جا رہے تھے صدمہ ہوا اور ہوتا ہی چاہے تھا تھوڑی
 دیر کے بعد سر اٹھایا اور بہر جتن یہ شعر کہا :-

گفتہ گر شد ز کفم شکر کہ ناگفتہ بجاست
 از دو صد گنج یکے مشّت گہر باختہ ام

یہ مجموعہ بھی شائع کیا ہے اور مختصر حالات علیحدہ بھی لکھے ہیں۔
ایسا بھی کم ہوتا ہے کہ بڑا آدمی خاندان و حسب و نسب کے
اعتبار سے بھی بڑا ہو۔ ہمارے یہ دونوں بزرگ اس سعادت
سے بھی بہرہ اندوز ہیں۔

خاندانی عزت ووجاہت، نسبی نجابت و شرافت اور حسی
علو و رفعت سے بھی مالا مال ہیں۔ ایک اگر نامور شروانی قوم کا
فخر خاندان فرد ہے تو دوسرا صدیقی نسل کا چمکتا ہوا چراغ اور
خاندانِ علماء و صلحا کا بدرِ منیر، ایک کے اجداد کرام نسلاً بعد
نسلاً امارت و ریاست سے بہرہ ور رہے ہیں تو دوسرے
کے آباء عظام مسندِ ارا علم و معرفت، ایک کے مورث اعلیٰ
عمر خاں شروانی وغیرہ وزراء و امراء سلطنت ہند ہوئے ہیں
تو دوسرے کے اسلاف قاضی القضاۃ، مفتی اعظم اور رکنِ مَدَن
کے عہدہ جلیلہ پر سرفراز

یہ شرف و عزت اصنافی ہے اس پر فخر و غرور عالی ظرفوں
کا کام نہیں یہ اختیاری کتب ہے اور غیر اختیاری پر فخر و غرور

گیا تو دیکھا کہ فریڈرک کی تلوار قبر پر لٹک رہی ہے نیولین نے تلوار اتار کر ایک ساتھی کے حوالہ کی اور کہا کہ پیرس کے عجائب خانہ کی نذر کر دوں گا۔ یہ سن کر جنرل نے کہا ”اگر مجھ کو ایسی با عظمت اور تاریخی تلوار ملتی تو کبھی کسی دوسرے کو نہ دیتا“ نیولین نے کہا ”کیا میرے پاس میری تلوار نہیں ہے۔“ خاندان کے فخر کا بت بھی دنیا کے عہد جاہلیت کی ایک یادگار مشنوم ہے اور اسلام نے انسان کے بہت سے پناے ہوئے بتوں کے ساتھ اس کو بھی توڑ دیا تھا بہت ممکن ہے کہ کل کو ایک نو مسلم چار اپنے حسن عمل سے وہ مرتبہ پائے جو شیخ الاسلاموں کی اولاد کو نصیب نہ ہو۔ یہ کل کو ہونے والی بات ہے اور آج بھی دنیا میں دیکھ رہے ہیں کہ ”عمل“ کا فرشتہ کتنے ہی بڑوں کو چھوٹا کر تلے اور کتنے ہی چھوٹوں کو بڑا بناتا ہے۔

”کاندریں راہ فلاں ابن فلاں چیزے نیست“
مولانا کے متعلق اس سے زیادہ کیا لکھوں کہ:

یہ ہے اصل نجابت و شرافت۔ اب جو کچھ کلام ہے یہ اس کے بعد کا کہا ہوا ہے۔ اسی لئے نادر شاہ نے استفسار نسب نامہ کے موقع پر اپنے آپ کو شمشیر ابن شمشیر ابن شمشیر کہا تھا خود مولانا نے تذکرہ کے ابتدائی اوراق میں اس پر کافی لکھا ہے۔ اسلافِ کرام کے حالاتِ فضل و کمال لکھنے کے بعد تحریر فرماتے ہیں :-

”انسان کے لئے معیارِ شرف جو ہر ذاتی اور خود حاصل کردہ علم و عمل سے نہ کہ اسلاف کی روایاتِ پارہینہ اور نسبِ فروشی کا غرورِ باطل، ہم کو ایسا ہونا چاہئے کہ ہماری نسبت سے ہمارے خاندان کو لوگ پہچانیں۔ نہ یہ کہ اپنی عزت کے لئے خاندان کے شرف رفتہ کے محتاج ہوں۔ اربابِ ہمت نے ہمیشہ اپنی راہ خود نکالی ہے اور اپنی عظمت و رفعت کی تعمیر صرف اسی سامان سے کی ہے جو خود ان کا بنایا ہوا تھا۔ پنولین کا ایک قول مجھ کو نہیں بھولتا۔ فتح پر و شیل کے بعد جب فریڈرک اعظم کی قبر پر

لومۃ لائکم کہا جاسکتا ہے کہ پوری نسل میں ایسی جامع صفات
ہستی آج تک نہیں گزری یہی وجہ تھی کہ سرکار نظام کی نظر
توجہ اپنے استاد نواب فضیلت جنگ مولانا انوار اللہ خاں
کی وفات کے بعد ان پر پڑی اور ۱۳۳۶ھ میں صدارت امار
شرعیہ کے عہدہ پر سرفراز فرمایا۔ صدر الصدور کے لقب سے
ملقب ہوئے۔ ۱۳۴۱ھ مطابق ۱۹۲۲ء میں نواب صدیار جنگ
بہادر کا خطاب ملا۔ ۱۳ سال تک یہ خدمت دینی انجام دے کر
پیرانہ سالی کی بنا پر مارچ ۱۹۲۳ء میں سبکدوشی حاصل کر لی۔
ہندوستان کے تمام مشہور اداروں کے رکن و عہدہ دار ہیں۔
اب اپنے کتاب خانہ حبیب گنج صنلع علی گڑھ کی نادر الوجود
کتابوں کے مطالعہ میں وقت صرف فرماتے ہیں۔ مولانا آزاد
کا تدبیر و تفکر، علم و ادب، تقریر و تحریر اور فضل و کمال بدو شعور
ہی سے وجہ کشش رہا۔ علمی تبحر کے ساتھ سیاسی
جدوجہد اور ایثار و قربانی نے اعتقاد کا درجہ
عطا کر دیا۔

گوہرے کزدوکون بیرون است
مے تو اں یافت درخزانہ ما
نواب صاحب کے متعلق مجلہ مصنف علیگڑھ جنوری ۱۹۴۶ء
میں لکھ ہی چکا ہوں :-

بہت لگتا ہے جی صحبت میں اُن کی
وہ اپنی ذات سے اک انجمن ہیں
جا کر ملتے جی خوش ہو جائے، بزرگوں کی حکایتیں، اسلاف
کی داستانیں، صحابہ کرام کے حالات، اسوہ حسنہ کی تعلیمات،
لسان الغیب حافظ کے دیوان کے اشعار، یہی مجلس کی گفتگو
اور یہی محفل کی باتیں۔ متعنا اللہ بطول بقائے۔

شروانی خاندان میں نواب صاحب سے بڑھ چڑھ کر
بعض صاحب ثروت و ریاست بزرگ گزرے ہیں علم و
عمل کے لحاظ سے بھی بعض ملک میں کافی شہرت حاصل
کر چکے ہیں۔ مصنف و مؤلف بھی ہوئے ہیں۔ لیکن یہ علم و
عمل اور فضل و کمال، کسی دوسرے کو حاصل نہ تھا۔ بلا خوف

۱۔ کَانَ لَمْ یُکُنْ بَیْنَ الْجَوْنِ إِلَى الصَّفَا اُنَیْسٌ وَلَمْ یَسْمَعْ بِمَلَكَةِ سَامِرَا!
گویا جحون سے لے کر صفا تک نہ تو کوئی انیس وہم دم رہا اور نہ مکہ ہی میں
کوئی رات کا جلس و ہم صحبت قصہ گو باقی رہا۔

یہ عمرو الخزاعی کا شعر ہے۔ قریش سے پہلے قبیلہ خزاعہ ہی
مستکانِ حرم اور خدامِ کعبہ تھے۔ شاعر نے فراقِ مکہ اور خزاعہ کی
جدائی خانہ کعبہ پر تاسف کا اظہار کرتے ہوئے اشعار کہے ہیں۔
ان ہی میں سے ایک شعر یہ بھی ہے :-

۲۔ وَحَدَّثَنِي يَا سَعْدُ عَنْهَا فَرْدٌ تَنِي حَبْوًا فَرْدٌ نِي مِنْ حَدِيثِكَ يَا سَعْدُ!
اے سعد! تو نے محبوبہ کا ذکر چھپڑ کر میرے جنون میں اضافہ کر دیا۔ مہربانی کر کے
اپنی گفتگو دراز کر تا کہ میرا جنون بھی بڑھتا چلا جائے

۳۔ عِیُونُ الْمَهْمَى بَیْنَ الرِّصَافَةِ وَالْحَبْسِ جَلَبِیْنِ الْهُوْمِ مِنْ حَيْثُ اَدْرَسَ وَلَا اَدْرَى
رِصَافَةُ اور حبس کے درمیان رہنے والی جنگلی گایوں کی نشلی آنکھوں کی محبت
کو ہر طرف سے گھیر رکھا ہو۔ علی بن الجہو کے مطلع کا ایک مصرع درج مکتوب کیا گیا ہے۔

۱۷۔ جحون پہاڑ ہے اقل مکہ میں۔ ۱۸۔ کوہ صفا مشہور و معروف ہے۔

۱۹۔ جس بیل کو کہتے ہیں۔ بغداد کا بیل مراد ہے۔

دین و دل ربود از من جنبش دو ابرویش
 دور چشم مست او برو ہو شکاری ہا
 اپنی نااہلی کا پورا اعتراف ہے۔ دونوں باکمال بزرگوں کی فطرت
 عقیدت نے یہ سطرین قلم سے نکلوادی ہیں اور میں فخر کئے بغیر
 نہیں رہ سکتا کہ ”کارروان خیال“ کے دیباچہ لکھنے کا شرف حاصل
 ہو رہا ہے۔

گرچہ از نیکاں نیم خود را بہ نیکاں بستہ ام
 در ریاض آفرینش رشتہ نگلدستہ ام
 مکاتیب کے متعلق میں نے کچھ نہ لکھنے کے برابر لکھا ہے۔
 ”مشک آن است کہ خود ہوید نہ کہ عطار گوید“

ناظرین کی رائے پر چھوڑ دیا ہے۔ البتہ مولانا کے خطوط میں لکھے
 ہوئے عربی اشعار کا بالترتیب ترجمہ و مطلب اور ضروری
 معلومات کا آخر میں درج کرنا ناگزیر ہے تاکہ
 عربی سے ناواقف حضرات بھی اس سے فائدہ
 اٹھا لیں۔

معلوم ہی ہوتے ہیں مصیبت کی گھڑیاں ہی کاٹے نہیں کٹا کرتیں
مولانا نے اول و آخر کے چار اشعار نقل کئے ہیں۔ دو شعر
درمیان میں رہ گئے ہیں۔ وہ بھی سن لیجئے۔ حماسہ وغیرہ میں شاعر کا
نام ہی نہیں دیا گیا۔

صاحب معاد التنصیص شرح شواہد التنجیص نے ان اشعار کو
الصمنۃ القشیری کی طرف منسوب کیا ہے اور قیل کہہ کر جعدہ بن
معاویہ کا ضعیف قول بھی نقل کر دیا ہے۔ درمیانی اشعار یہ ہیں :-

الا یا حبذا انفحات نجد ورا یا ساضۃ بعد القطار
واهلك اذ یحلت الحی نجد وانت علی زمانک غیر زار
نجد کی خوشبوئیں اور اس کے باغیچوں کی بارش کے بعد تروتازگی کیسی
دلفریب و خوش گوار ہے۔

نجد کے رہنے والے محبت کئے جانے کے قابل ہیں۔ یہاں آنے کے
بعد انسان اپنے زمانہ کا شاکی نہیں ہوتا یعنی دنیا و مافیہا سے بے خبر ہو کر
مسرت و شادمانی کی زندگی گزارتا ہے۔

۵۔ قلبی یجد ثنی بآناک متلفی روحی فداک عرفتا ام لم تعرف

۴۔ اقول لصاحبی والعیس تھوی بنا بین المنیفة فالضماہ

نتمتع من شمیم عراہ نجد فما بعد العشیة من عراہ

شہور ینقضین وما شعرنا بانصاف لہن ولا سراہا

فاما لیلہن فخیل لیل واطیب ما یكون من النہاہا

میں نے اپنے ساتھی سے کہا جب کہ اونٹ چٹمہ بنویم تم۔ منیفہ اور ضمہ

رگاؤں کے درمیان ہیں لئے ہوئے تیزی سے چل رہے تھے۔

نرگس نجد کی خوشبو سے فائدہ اٹھالے آج کی شب کے بعد پھر اس کا

میسرانا شکل ہے۔ یہ عیش و طرب اور خوش وقتی کے ایسے مبارک مہینے ہیں

کہ گزرے چلے جا رہے ہیں اور ہیں ان کے نصف اور قاتمہ کا پتہ بھی

نہیں چلتا یعنی عیش کے دن چونکہ جلدی گزرتے ہیں اور انسان عیش و

آرام و غفلت میں سرشار رہتا ہے اس لئے اسے وقت کے گزرنے کا

علم بھی نہیں ہوتا۔ لہذا ہیں بھی اوقات کا پتہ نہ چل سکا۔

ان مہینوں کی راتیں بہترین راتیں ہیں اور دن بھی بڑے خوشگوار ہیں

اطیب کی جگہ اقصر کا لفظ نظر پڑا۔ ”واقصر ما یكون من النہاس“۔ یعنی

ان مہینوں کے دن کس قدر چھوٹے ہیں۔ راحت کے دن چھوٹے اور کم

آخر میں سلطان نے پورے پچاس اشعار کا اس قافیہ میں قصیدہ
سنایا۔ قاضی شرف الدین نے آخر میں عرض کیا کہ میں ڈیڑھ سو
اشعار کا ایک ہی قصیدہ سناتا ہوں اور یہ کہہ کر

سائق الاطعان يطوى البید طے

منعماً عرج علی کشمان طے

پورا قصیدہ سنا دیا۔ سلطان نے اظہار حیرت کرتے ہوئے کہا
میرے کتاب خانہ میں شعراءِ جاہلیت و اسلام کے دواوین بھر
پڑے ہیں۔ پوری تلاش کے بعد میں پچاس اشعار سے زیادہ پر
واقفیت حاصل نہ کر سکا۔ یہ قصیدہ تم نے کہاں سے حاصل کیا۔
اور اس کا کہتے والا کون بالکمال و قابلِ قدر شخص ہے۔ قاضی حسنا
نے علامہ ابن الفارض کا نام و مقام بتایا۔ سلطان مشتاقِ ملاقات
ہو کر قاہرہ پہنچا۔ قاضی صاحب کو ایک ہزار دینارِ نذر کے
لئے دے کر کہا کہ ہماری طرف سے پیش کر کے کہنا کہ۔

”تمہارے سعادت مند ولد محمد نے سلام عرض کیلئے

اور تمہارے ملاقات ظاہر کی ہے“

میرادل مجھے بتا رہا ہے کہ تو مجھے ہلاک کرنے والا ہے۔ میری جہان
تجھ پر فدا ہو خواہ تجھے اس کا علم ہو یا نہ ہو۔

شرف الدین ابو حفص عمر ابن الفارض المتوفی ۶۳۲ھ کے
۱۵ اشعار کے قصیدہ کا یہ مطلع ہے۔ ساتویں صدی ہجری میں بڑے
پایہ کے بزرگ و ادیب گزرے ہیں۔ کلام کا اکثر حصہ معرفت
میں ڈوبا ہوا ہے۔ نظر غور سے دیکھا جائے تو یہ مطلع اور سارا
قصیدہ بھی معرفت میں ہے۔ دوسرا شعر ہے:

لما قضی حق ہواک ان کنت الذی لما قضی فیہ اسئ و مثلی من یفی
تیری محبت کا حق نہ ادا کر سکوں گا اگر تیرے غم میں جان نہ دے سکا اور
میرا جیسا با وفا عاشق و فار عہد ہی کرے گا۔

یہ بزرگ سلطان محمد کے زمانہ میں گزرے ہیں۔ سلطان کو علم
ادب اور شعرا و ادبا سے بڑی دلچسپی تھی۔ ایک مجلس میں سلطان
نے کہا کہ سب سے دشوار قافیہ کے اشعار پڑھے جائیں۔ بحث
کے بعد مشکل ترین قافیہ یائے ساکن کا مانا گیا۔ شعرا و ادبا نے
اشعار سنانا شروع کئے۔ آٹھ۔ دس شعر سے زیادہ کوئی نہ سنا سکا

وعدہ وصل چوں شود نزدیک
آتش شوق تیز تر گر دو
تزمین الاسواق میں ابرح کے بجائے اعظم کا لفظ ہے۔
معنی میں کوئی خاص فرق پیدا نہیں ہوتا۔

۷۔ ولیس للہ بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد
اللہ کی قدرت سے یہ کچھ بعید نہیں کہ سارے عالم کو ایک ذات میں
جمع کر دے، یعنی ایک شخص کو بہت سے کمالات عطا فرما دے۔

یہ شعر ابونواس المتوفی ۱۹۹ھ کے اُن چھ اشعار میں سے ایک
ہے جو خلیفہ ہارون رشید کو فضل بن زبیع کی تعریف میں لکھ کر
پیش کئے گئے تھے اس سے اوپر کے دو شعر یہ ہیں :-

انت علی مابک من قدرۃ فلیست مثل الفضل بالواجب
اوحداۃ اللہ فہا مثلہ لطالب ذاک ولا تاشبہ

خلیفہ کو مخاطب کر کے شاعر کہتا ہے کہ اپنی تمام دولت و ثروت قدرت
وسطوت کے باوجود فضل بن زبیع جیسا دوسرا کامل نہیں پاسکتا۔ اللہ نے اُسے
یگانہ و یکتا بنایا ہے۔ طلب و تلاش کے باوجود اس جیسا دوسرا نہیں مل سکتا۔

قاضی صاحب نے غد پیش کیا کہ نہ تو ابن الفارض اس نذر کو قبول کریں گے اور نہ اس پیغام رسانی کے بعد مجھے حاضر دربار ہونے دیں گے۔ سلطان کے اصرار پر مجبوراً جانا پڑا۔ جب حرف مطلب ادا کیا گیا تو ایک سال کے لئے اپنے یہاں آنے کی بندش کرتے ہوئے مجلس سے اٹھا دیا۔ سلطان نے حسرت سے کہا کہ میرے زمانہ میں ایسی ہستی موجود ہو اور میں زیارت سے محروم رہوں۔ ایک روز اچانک اپنے چند مصاحبین کو لے کر پہنچ ہی تو گئے۔ علامہ کو پتہ چلا تو دوسرے دروازے سے نکل کر اسکندریہ چلے گئے اور زمانہ دراز تک وہیں رہے۔ دیکھا آپ نے اہل سطوت و ثروت کی مردم شناسی و قدرت دانی اور صلحا و علما اور اہل کمال کا استغناء و روگردانی!

۶۔ و ابصر ما یكون الشوق يوماً اخادنت الحیام من الحیام
 جس دن محبوب کے خیوں سے حبیب کے خیمے قریب ہوں گے اس روز
 شوق کا کیا عالم ہوگا۔

فارسی شاعر نے بھی اس مضمون کو خوب ادا کیا ہے :-

لا تحقرن قليل من اجبتہ ان القليل من الجيب كثير
اپنے محبوب کی کم توہی کو کم نہ سمجھ، دوست کا تھوڑا بھی بہت ہوتا ہے
ابن الطبری نے کیا خوب کہا ہے :-

ليس قليلاً نظراً ان نظرتھا اليك وكلاہ ليس منك قليل
میرا تیری طرف ایک نظر دیکھ لینا کوئی حیثیت نہیں رکھتا لیکن تیری
ایک نظر اے محبوبہ! کم نہیں کہی جاسکتی۔

ابو معاذ نے بخیل کی تعریف میں یہی مضمون ادا کیا ہے:
فاذا اقل لي البخیل عذراۃ ان القليل من البخیل كثير
بخیل کا تھوڑا دینا ملامت کا مستحق نہیں۔ اسے معذور سمجھنا چاہئے۔ کیونکہ
بخیل کا تھوڑا بھی بہت کا حکم رکھتا ہے۔

اسحق بن ابراہیم الموصلی کہتا ہے:
ان ماقل منك يكثر عندی وکثیر ممن تحب القليل
اے محبوبہ! تیری تھوڑی سی نگہ التفات میرے نزدیک خزانہ بے کراں
کا حکم رکھتی ہے اور تیرے حبیب کا تیری طرف ہر وقت سوجہ رہنا بھی کم ہی
سمجھا جائے گا۔ دوسرے مصرع کا یہ مطلب بھی ہو سکتا ہے کہ جسے تم محبوب

پہلے شعر کا پہلا مصرع یوں بھی بعض مقامات پر دیکھا:
 "ولیس علی اللہ بمستنکر"

اسی شعر کے ہم معنی ابن قلاؤش نے بھی شعر کہا ہے:
 وقد جمع الله فيك الانام و ليس عليه بمستنكر
 اللہ نے تیری ذات میں سب خلق جمع کر دی ہے، اور یہ سب کچھ
 اس پر دشوار نہیں۔

۸۔ ومن بعد هذا ما يدق بيانہ و ما کتمنا حظی لدیدہ واجمل
 اس تمام روداد غم کے بعد ایک بات ایسی بھی ہے جس کا بیان حد درجہ
 دشوار اور اس کا پردہ خفا میں رہنا زیادہ پسندیدہ و مستحسن ہے۔

۹۔ قليل منك يكفيني ولكن قليلك لا يقال له قليل
 تیری جانب سے تھوڑی بات بھی میرے لئے بہت کافی ہے۔
 کیونکہ تیرے تھوڑے کو تھوڑا کہا ہی نہیں جاسکتا۔

ایک دوسرے شاعر نے اسی مضمون کو کس خوبی سے ادا کیا
 ہے اور حبیب کے لفظ نے اس موقع کے مناسب کتنا لطف
 پیدا کر دیا ہے:-

میر شمس الدین فقیر بھی صاحب تصانیف اور فاضلان عہد میں سے ہیں۔

سراج الدین علی خاں آرزو کی مصنفات تصحیح غرائب اللغات،
 موہبت عظمیٰ (معانی و بیان) اور عطیہ کبریٰ (عروض) محرمہ
 ۱۲۱۵ھ و ۱۲۳۵ھ اور میر شمس الدین فقیر کی تصانیف خلاصۃ البیوع
 اور تذکرہ شعراء محرمہ ۱۲۶۳ھ بقلم میر نواب موزوں بھی لٹن
 لائبریری میں محفوظ ہیں۔ مرآۃ المصطلحات غالباً طبع نہیں ہوئی
 ہے۔ اس کا کوئی نسخہ نظر سے نہیں گذرا۔

محمد عبدالشاہ خاں تھروانی
 اوپنٹلسٹ لٹن لائبریری مسلم یونیورسٹی علیگڑھ

بیت المصنف { کا نقش کیا وند مسلم یونیورسٹی علیگڑھ
 ۱۶ ذی قعدہ ۱۳۶۵ھ مطابق ۱۲ اکتوبر ۱۹۴۶ء

رکھتے ہو اُس کی تھوڑی توجہ بھی بہت ہوتی ہے۔

۱۰۔ کیف الوصول الى سعاد وودونها قُلُّ الجبال وبنہن خیوف
سعاد تک کیسے پہنچا جاسکتا ہے۔ اس کی راہ میں پہاڑوں کی چوٹیاں
اور ان کی گھاٹیاں حائل ہیں۔

مولانا نے ۲۰ جون ۱۹۴۲ء کے مکتوب سامی میں انڈرام
مخلص کی کتاب مرآۃ المصطلحات کے متعلق دریافت کیا ہے۔
اس کا جواب شامل مکاتیب نہیں ہے۔ اس کتاب کا کوئی
نسخہ نہ کتاب خانہ حبیب گنج میں ہے نہ لٹن لائبریری مسلم
یونیورسٹی علی گڑھ میں۔ لٹن لائبریری میں حالات عہد محمد شاہ
بادشاہ غازی "خود مخلص ہی کے ہاتھ کے لکھے ہوئے موجود ہیں
آخر میں ناقص ہے۔ ۲۴ ربیعہ ۱۱۶۲ھ کی لکھی ہوئی ہے محمود
افغان حارس قندھار و مستط ایران کے حالات سے ابتدا ہوئی
ہے اور بابا درکاہی درویش اوداسے کے احوال پر اختتام
اس کے جلیس وہم صحبت سراج الدین علی خاں آرزو اور

۱۹۔ اے بالی گنج سرکلر روڈ۔ کلکتہ

۴ ستمبر ۱۹۴۷ء

صدیقی عزیز۔ آج الماریوں میں ایک کتاب ڈھونڈ رہا تھا، اتفاقاً ایک جلد پر نظر پڑ گئی، دیکھا تو ارشاد الکملار وغیرہ ندوہ کے بعض رسائل کا مجموعہ تھا اس مجموعہ کو دیکھتے ہی ذہن ندوہ کی صحبتوں کی طرف منتقل ہوا اور پھر اچانک آپ یاد آ گئے۔

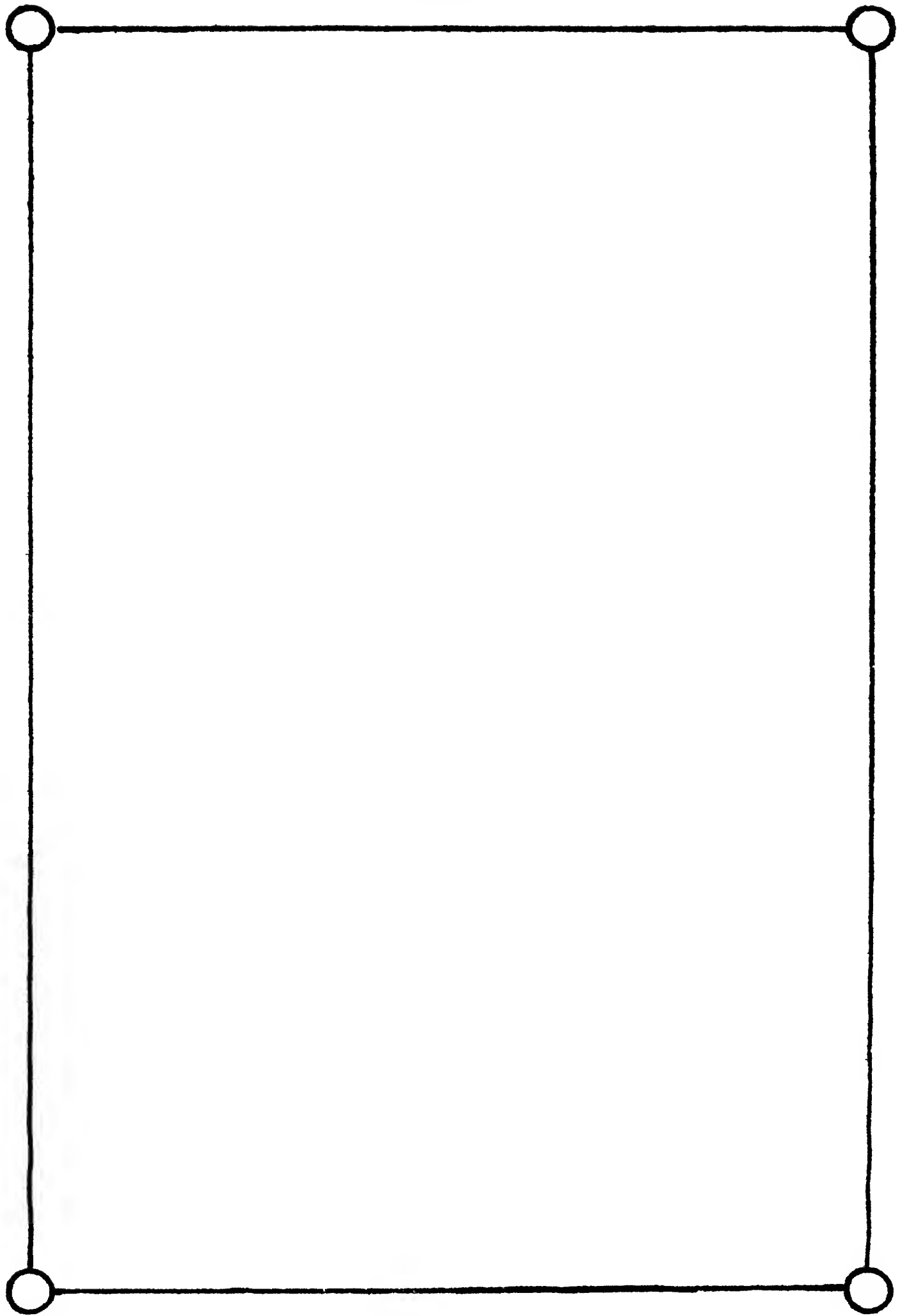
قاصدے کو کہ فرستم بہ تو پیغامے چند

بے اختیار جی چاہا کہ آپ سے ملاقات ہوتی، افکار زمانہ اور کاوشیں ہائے روزگار سے الگ ہو کر دو گھڑی بیٹھتے اور پچھلی صحبتوں کی یاد تازہ کرتے، جام وینا کا دور نہ سہی چائے کے پیالہ ہائے پے ہم کیا کم ہیں۔

زخیل دروگشاں غیر مانہ ماند کسے

بیار بادہ کہ ماہم غنیمتیم بسے

or



دہلی آئے اور پانی پت کا بہ اتفاق سفر کیا۔ اس سفر کی صحبتوں کی ایک ایک بات اس وقت صفحہ دماغ پر ابھر رہی ہے۔
 انسوس بختنے ہم نفس تھے ایک ایک کر کے سب رخصت ہو گئے، وہ صحبتیں خواب و خیال ہو گئیں۔ اب برسوں گزر جاتے ہیں ایک متنفس بھی میسر نہیں آتا جس سے دو گھڑی بیٹھ کر اپنے ذوق و طبیعت کی چار باتیں کر لوں، اب نہ زمانہ ہماری طبیعتوں کا متحمل ہے، نہ ہم زمانے کے سانچوں میں ڈھل سکتے ہیں۔

کان لم یکن بین الحجون الی الصفا

انیس، ولم یسم بمکتہ سکاہر!

اس وقت صبح کے ساڑھے چار بجے ہیں، چائے پی رہا ہوں اور یہ خط لکھ رہا ہوں۔

گرچہ دوریم بیا د تو قدح می نوشیم
 بعد منزل نہ بود در سفر روحانی

یہ ساری دراز نفسی اس لئے ہے کہ کسی ہم نفس سے باتیں کر نیو

مڑ کے دیکھتا ہوں تو گزری ہوئی صحنیں ایک ایک کر کے سامنے آتی ہیں اور کچھ دیر کے لئے ایک بالکل دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیتی ہیں۔ آپ سے پہلی ملاقات لکھنؤ میں ہوئی تھی جب الندوہ کی ایڈیٹری کے سلسلہ میں وہاں مقیم تھا۔ ۱۹۰۵ء کی بات ہے۔ پورے پینتیس برس ہو گئے۔ اس وقت یاد آ رہا ہے کہ آپ دیوان صاحب کا ایک نسخہ عبدالحسین سے لینا چاہتے تھے۔ اس کی حیثیت پر گفتگو ہوئی تھی۔ دہلی کا جلسہ ندوہ آپ کو یاد ہے؟ غالباً ۱۹۰۹ء یا ۱۹۱۰ء کی بات ہوگی۔ مرحوم مولانا بشلی، آپ اور میں، مولوی عبدالاحد مرحوم کے یہاں ٹھہرے تھے اور شب روز صحنیں رہتی تھیں۔ امین آباد لکھنؤ میں مولانا مرحوم کا بالاخانہ اور لیگ کے جلسہ کے موقع پر وہاں قیام، یہ غالباً ۱۹۱۲ء کی بات ہے۔ اٹھائیس برس ہو گئے۔ اس وقت سوچتا ہوں تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے کل کی بات ہو۔ لبثنا یوماً وبعض یوم اور لم یلبثوا لاعشیۃً واضحہا کا شاید یہی مطلب ہے ۱۹۱۲ء میں حکیم صاحب مرحوم کے یہاں ٹھہرا تھا۔ آپ بھی

جب مولوی عبدالاحد مرحوم کے یہاں ٹھہرے ہوئے تھے اور مجھے بخار آیا تھا۔ میں نے کونین کی مقدار بڑھانی شروع کی اور ملا صاحب نے اس کے مثالب و قلع پر مسلسل لکچر دینا شروع کر دیا۔ افسوس اب ان صحبتوں کی صرف یاد باقی رہ گئی ہے۔

اب اذان ہو رہی ہے، خط ختم کرتا ہوں والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔

ابوالکلام کان اللہ لنا

جی چاہتا تھا، آپ یاد آگئے، ملاقات میسر نہیں ہے تو دل کی
آرزو مندلیوں کو صفحوں پر بکھیر رہا ہوں۔

دریغ نسخہ معنی لفظ اُمید نیست

فرہنگ نامہ ہائے تننا نوشتہ ایم

اس وقت سوچ رہا تھا آپ سے آخری ملاقات کب ہوئی تھی؟
غالباً ۱۹۲۰ء میں حکیم صاحب مرحوم کے یہاں دہلی میں۔ میں
نظر بندی سے چھوٹا تھا آپ جبراً باد سے آئے تھے۔ دونوں
جہتوں میں بعد المشرقین تھا مگر طبیعت کی ہم ذوقی ایک صحبت
میں جمع کر دیتی تھی۔

بیا کہ رونقِ ایں کارخانہ کم نہ شود

ز زہد پیمو توئی یا بہ فسق پیمو منی

معلوم نہیں ملا صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ کا کیا حال ہے؟ اُن کا
کونین کو "کونین" بروزن "زوجین" کہنا اس وقت بھی مانع
میں گونج رہا ہے۔ آپ کو موقعہ یاد آیا؟ جلسہ ندوہ کے موقعہ

۱۷ حاجی ملا احمد صاحب قدیم نواب صدیار جنگ بہادر سفر و حضر کے جلسہ طریف ہیں عمر میں بگڑیں۔

سے زیادہ ہے مگر خط پڑھنے میں دل ان کی گرمی اس طرح محسوس کرتا تھا گویا اسی صحبت میں ہے۔ بات میں بات دلی کے جلسہ ندوہ میں آپ کی تقریر کا عالم یاد شوق میں تازہ ہے۔ آپ کے کھڑے ہونے کا انداز، تقریر کا جوش، آواز کا لہجہ گویا دیکھ رہا ہوں، سن رہا ہوں، حالانکہ تیس برس گزر گئے۔ سید رشید رضا کی عربی تقریر کا اُردو ترجمہ آپ سنا رہے ہیں، کان سن رہے ہیں۔ اسی مثال سے متاثر ہو کر میں نے اسٹریچی ہال میں ران کی عربی کی اُردو کر دی تھی۔

مولانا شبلی پر خدا کی رحمت۔ اب تک ان کی یاد جان آفریں ہے۔ دار المصنفین میں تو گویا تجدید بیعت ہو جاتی ہے۔

دلِ غِ دل درینجا گاہ گاہ ہے چاق میگردد

خدا آباد تر سازد خراباتِ محبت را

جس زمانے میں آگرہ میں پڑھتا تھا، نصف صدی گزر چکی ہے فیضی کی ایک غزل پڑھی تھی۔ اس کا ایک شعر اب تک وردِ دل ہے۔ کون کہہ سکتا ہے کہ کتنی بار اور کتنے موقعوں پر

حبیب گنج ضلع علی گڑھ۔

قلم را آن زبان نبود کہ سیر عشق گوید باز
یروں از حد تقریر است شرح آرزو مندی

صدیق حبیب - حَمَاكَ اللّٰهُ عَنْ شَرِّ النَّوَائِبِ جو محبت نامہ
۱۴ بجے صبح کو دوران چار میں لکھا گیا تھا ۱۳ بجے سہ پہر کو
عین جلسہ چار میں پہنچا۔ ملا صاحب ”ہم پیالہ“ تھے۔ ان کے
گوشِ شوق میں ایک مہربان کی صدا آرہی تھی۔

چو با حبیب نشینی و بادہ پیمائی

بیاد آر حریفانِ بادہ پیارا

کیا کہوں کس قدر مسرت نامہ گرامی پڑھ کر ہوئی۔ اسی وقت
مکر پڑھا، اُس کے بعد کئی بار پڑھ چکا ہوں۔ ہر بار دماغ دل
بوئے محبت سے باغ باغ ہوا ہے۔ خلوص سدا بہار ہے۔
اور اس ہنگامہ ہستی میں یہی ایک نعمت ابدی ہے۔ آپ نے
جتنے واقعے یاد کئے ہیں یاد دلائے ہیں سب کی مدتِ ہائیں

گذشتہ کی گرمی تازہ کرے۔ جات تازہ بخشتے سوال یہ
 ہے کہ کہاں ہو۔ ملا صاحب سلام شوق پیش کرتے ہیں اور
 کوئین بروزن زوجین کے ذکر میں دوسرا جزو بڑھاتے ہیں
 کہ دو بجے شب کو دودھ لانے کا حکم ہوا تھا، تعمیل ہوئی تھی
 والسلام بالاکرام۔

جیب الرحمن

تسلی بخش ہوا ہے۔

اے ہم نفسانِ صحبتِ ما
 رفتید و لے نہ از دلِ ما
 مجلسِ اجابِ دل میں گرم ہے دل میں اس کی گرمی ہے۔
 ز جیمِ مستِ تو مستمِ شرابِ راچہ کنم
 ز تابِ حسنِ تو سوزمِ کبابِ راچہ کنم
 دیکھئے اس ہفتہ میں مولانا کی یاد کس کس طرح تازہ ہوئی۔ آپ
 کے الطاف نامے سے۔ مولوی سید سلیمان کے خط سے۔ ایک
 جلد سوانح شبلی کی ختم ہوئی۔ ایک نادر نسخہ رباعیاتِ سبحانی مخفی
 کا ہاتھ آیا۔ مولانا کا نسخہ یاد آیا۔ ندوہ سے اس کی بابت خط و
 کتابت کی۔

جواب کے لئے بڑا سا صفحہ انتخاب کیا تھا سب ختم ہو گیا۔
 لکھا کچھ بھی نہیں۔

محبت نامے نے شوقِ ملاقات کی سوزش میں اشتعال
 پیدا کر دیا ہے۔ دل میں بے تابی ہے کہ ملاقات ہو جو صحبت

یہ آرزو تھی تجھے گل کے رو برو کرتے
ہم اور بلبل بیتاب گفتگو کرتے
آپ لکھتے ہیں جو خط صبح 'دوران چائے نوشی میں لکھا گیا تھا
وہ عین مجلس چائے نوشی میں پہنچا اور پڑھا گیا۔ سبحان اللہ
تشنہ کا مانِ محبت کے جاذبہ شوق کا تصرف۔ جو نامہ اشتیاق
"گرچہ دوریم بیا د تو قدح می نوشیم" کے عالم میں لکھا گیا تھا، اگر
عین بزمِ قدح نوشی میں نہ پہنچتا تو کب پہنچتا؟ امید ہے میرے
نفس ہائے سرد نے مل کر چائے کے جرعه ہائے تند و گرم
کو گوارا کر دیا ہو گا۔ گوارا تر بادا!

مے خور بہ شعر بندہ کہ دل تنگیت مباد

بعد از تو خاک بر سر اسبابِ دنیوی

آپ نے ایک بات کیا خوب لکھی ہے خلوص سدا بہار ہے

اور اس ہنگامہ ہستی میں یہی ایک نعمت ابدی ہے۔ کیا کہوں

اس جملہ نے دل پر کیا اثر کیا اس کلمہ حق کی شرح میرے دل

در دمندر سے پوچھئے۔ اکا دن برس کی عمر ہو چکی چند ماہ بعد

۱۹ اے بالی گنج - کلکتہ

۲۹ ستمبر ۱۹۴۰ء

صدیق مکرم - سفر سے واپس ہوا تو ڈاک میں صحیفہ مودت ملا۔ طبیعت تھکی ہوئی اور، مجرم اشغال سے بے کیف تھی لیکن آپ نے پچھلی صحبتوں کی یاد تازہ کر کے ساری تھکن بھلا دی

وَحْدًا نَتْنِي يَا سَعْدُ عَنْهَا فَرْدَتْنِي

جنوناً، فردنی من حدیثک یا سعد!

فیضی کا کیا خوب مطلع آپ نے یاد دلادیا۔ اب بھلاتا چاہتا ہوں مگر نہیں بھلا سکتا۔

اے ہم نفسانِ محفل ما

رفیقہ و لے نہ از دل ما

کاش خط کی جگہ ہم نشینی و ہم زبانی کا موقع نکلتا اگر گزری ہوئی محفلوں کو واپس نہیں لاسکتے تو کم از کم ان کی یاد میں اپنی سوگوار کی ایک نئی محفلِ غم تو برپا کر سکتے ہیں۔

و تمتعات ہیچ ہیں۔ حکایت تشنہ و سراب سے زیادہ نہیں۔ ہاں
اگر عیشِ حیات کی یہاں کوئی حقیقت ہے تو صرف اس میں
ہے کہ دو دلوں میں اخلاص و محبت ہو جو لمحے بھی اس کے میسر
آجائیں زندگی کا حاصل اور عیشِ دنیا کا سرمایہ ہے۔

ہر آں کو خاطر مجموع و بارِ ہم نشین دارد
سعادت ہم اوست و گشتِ دولت ہم قرین دارد
کبھی شب ہیں چند لمحے فرصت کے میسر آجاتے ہیں تو ریڈیو میں
طہران کی مجلس ساز کے چند آہنگ سن لیتا ہوں کہ کامل معنوں میں
سرودِ ہمسایہ کے حکم میں داخل ہیں۔ کل رات کو نو بجے طبیعت
بہت بے کیف ہو رہی تھی۔ کاغذات کے انبار کو اپنی طبیعت
کی طرح پریشان و منتشر چھوڑ کر اٹھ کھڑا ہوا اور ریڈیو کو چھڑا
تو احمد نبریزی لسان الغیب کی یہ غزل اپنے آہنگِ تازہ میں
گاہا تھا۔

ز دلبرم کہ رساند نوازشِ قلمے کجاست پیکتِ گویا بکن کرے
حدیثِ چون چرا در و سرود ہر ساقی پیالہ گیر و بیا سا بعمر خویش دے

باؤن برس پورے ہو جائیں گے۔ گویا انگریزی محاورہ میں کہہ سکتا ہوں کہ پچاس کے ”رائگ سائڈ“ میں پوری طرح آچکا۔ عام طور پر لوگوں کی ہوش و آگہی کا زمانہ بیس بائیس برس کے بعد شروع ہوتا ہے مبدی فیاض کی بخشش خاص نے تیرہ چودہ برس کی عمر ہی میں اس مرحلہ سے مجھے گزار دیا تھا۔ اس طرح گویا ایک کم چالیس برس ہوش و آگہی کے گزر چکے اس چالیس برس کے اندر کار فرما کو غیب کی دستگیر یوں نے صدیوں کی مسافرتیں طے کر امیں صوت معنی کا شاید ہی کوئی گوشہ ہو گا جس سے طلب نے تغافل اور آگہی نے پہلوئی کی ہو اور فکر و عمل کی شاید ہی کوئی بلندی و پستی ہو گی جس کی پیمائش میں قدم نے کوتاہی اور ہمت نے کم جوشی روارکھی ہو لیکن اگر آپ پوچھیں کہ مدۃ العمر کی اس جہاں نوروی کے بعد زندگی کی حقیقتوں میں سے کیا ہاتھ آیا؟ تو بلا تامل کہو لگا کہ دو باتوں کے سوائے ساری بات کہیں دکھائی نہ دی۔ ایک تو یہ کہ زندگی بغیر مقصد کے بسر نہیں کی جاسکتی اس لئے کسی نہ کسی مقصد کی لگن ضرور ہونی چاہئے۔ دوسری یہ کہ زندگی کے تمام لذائذ

سید عبدالرحمن نقیب، سید فضل اللہ اصفہانی، شاعر عراق جمیل
 صدیقی الزہاوی، سید صدرالدین عالمی، سید محمد کاظم طباطبائی، اخوند
 ملا محمد کاظم خراسانی، مرزا محمد حسین دانش، ان میں سے ہر فرد اپنی اپنی
 خصوصیات میں فرد تھا افسوس ایک ایک کر کے سب بے خصلت ہو گئے وہ کبار
 ہوئے اس عہد کی ساری باتیں ہی خواب و خیال ہو گئیں۔ ہا، کیا
 زمانہ تھا، اور کیا اس عالم رنگ و بو کی جلوہ طرازیوں تھیں میری
 عمر میں اکیس برس کی ہو گئی۔ عہد شباب کے دلولوں سے دل کا
 ایک ایک ریشہ معمور تھا جس منظر کو دیکھتا تھا، بخت نگاہ تھا جس
 نوازے ہستی کو سنتا تھا۔ فردوس گوش تھی۔ عراق کے پیام کے
 یہ چار مہینے اب چند لمحوں سے زیادہ محسوس نہیں ہوتے۔

شہوں یقضین وما شعرنا بانصاف لہن ولا سرار!
 فاما لیلہن فخیل لیل واطیب ما یكون من النهار
 اس کے ابتدائی دو شعر بھی آپ کو یاد دلا دوں کہ کسی نے نوک
 نشتر سے صفحہ دل پر کھود دیئے ہیں۔

اقول لصاحی والعیس تھوی بنا بین المنیفة والضامرا

بیا کہ وقت شناساں کون بفرزند
 بہ یک پیالہ صافی و صحبت صنم
 وقت کے تصادفات کا کرشمہ دیکھئے بعینہ ہی غزل آج سے تیس
 برس پہلے ایک بزم انس میں سنی تھی۔ اور کہاں سنی تھی؟ بغداد کی
 شب ماہ میں عین دجلہ کی لہروں پر۔

عیون المہی بین المرصافہ والجہر!

مرزا محمد کاظم رشتی نے کہ اعیان بو شہر میں سے تھے اور زیور فضل
 ودانش سے محلی اپنی کشتی میں یہ مجلس طرب ترتیب دی تھی۔
 ایک تازہ وارد مغنی نے کہ مشہدی کے نام سے مشہور تھا عود پر
 اپنا کمال دکھایا تھا کیا عرض کروں دل پر کیا گزری۔ حافظ
 کی یہ غزل حسب حال اشعار اور بتیں برس پہلے کی بھپڑی
 ہوئی دنیا کا تصور ایک عجیب عالم طاری ہو گیا عراق کی گزری ہوئی
 صحبتیں ایک ایک کر کے سامنے آ گئیں پچھلی صفیں الٹ چکی
 تھیں مگر پھر بھی خال خال اصحاب فضل و کمال موجود تھے۔
 جن کے سانچے اب موجودہ دنیا کی مٹی سے نہیں ڈھالے
 جاسکتے۔ شیخ العصر محمود شکری، آلوسی زادہ، شیخ ابو حمزہ کردی،

حافظہ میں نہ تھے تم نے دیکھا شیخ کے نظرواحاطہ کا کیا حال ہے۔
 یہ وہی بزرگ ہیں جنہوں نے اورٹیل کانگریس کی فرمائش
 سے عرب جاہلیہ کی بسوط تاریخ تین جلدوں میں لکھی تھی۔
 بلوغ الادب پہلے بغداد میں چھپی تھی پھر مصر میں بھی چھپ گئی
 ان ہی کے بھائی شیخ نعمان آلوسی زادہ تھے جنہوں نے
 جلاء العینین فی حاکمۃ الاحمدین لکھی اور نواب صدیق حسن خاں
 نے مصر میں چھپوائی۔ ان کے والد شیخ شہاب آلوسی مفتی بغداد
 کی تفسیر روح المعانی مشہور ہے۔

ان کے خاندان سے میرے خاندان کا پہلا رشتہ کچھ عجب
 طرح کے حالات میں قائم ہوا تھا۔ والد مرحوم جب ۱۲۹۳ھ
 میں عراق گئے تھے تو سید عبدالرحمن نقیب مرحوم کے والد
 سید علی رحمۃ اللہ علیہ سجادہ نشین تھے۔ ان ہی کے یہاں ٹھہرے
 شیخ آلوسی کا انتقال ہو چکا تھا مگر ان کی مصنفات کے قلمی نسخے
 سید کے خاندان میں متداول تھے اور بڑی عزت و احترام کی
 نظر سے دیکھے جاتے تھے۔ سید مرحوم نے شیخ کی تفسیر روح المعانی

تمتع من شمیم عرا نجد فمابعد العشية من عرار
 دیکھئے رشتہ خیال کہاں سے کہاں پہنچا دیتا ہے۔ ان شعروں
 نے حضرت شیخ آلوسی زادہ رحمۃ اللہ علیہ کی یاد پھر تازہ کر دی۔
 میں نے علوم عربیہ میں ان سے بڑھ کر کسی کو صاحبِ رسوخ و
 احاطہ نہیں پایا۔ ادب عربی کے حافظ بھی تھے اور ناقد بھی تھے
 تلج سبکی نے طبقات میں امام ذہبی کی نسبت جو کچھ لکھا ہے۔
 وہ ادب عربی کے معاملہ میں ٹھیک ٹھیک ان پر راست آتا
 تھا۔ وهو رجل الرجال فی کل سبیل۔ کائنات جمعۃ الامت فی صعيد
 واحد ففطرھا! ایام و اشعار عرب کی پوری دنیا ان کے
 دماغ میں سمٹ آئی تھی جس گوشے کو جب چاہتے تھے دیکھ لیتے
 تھے۔ ایک دن مجلس مذاکرہ میں ان اشعار کا تذکرہ ہوا، میں نے
 عرار نجد کی نسبت سوال کیا فوراً ان اشعار مختلف شعرا اور عہدوں
 کے سنادے جن میں عرار کا ذکر کیا گیا ہے۔ دیوان سے اٹھے
 تو شیخ ابو حمزہ نے کہ حماسہ کے حافظ تھے راستہ میں کہا ہماری
 ساری عمر اسی وادی میں بسر ہو چکی ہے لیکن دو شعر سے زیادہ

ایک رسالہ تعقیبات میں تصنیف کر کے شیخ نعمان کو بھیجا۔ شیخ نے اس کے جواب میں ایک مکتوب لکھا والد مرحوم نے جواب الجواب لکھ کر اس مکتوب کو بھی مع اپنے جواب کے رسالہ کے آخر میں شامل کر دیا۔

مرحوم سید عبدالرحمن نقیب نے مجھے وہ اطاق دکھایا تھا جہاں والد مرحوم بیٹھ کر لکھا کرتے تھے نیز حرم کا وہ حصہ جہاں والدہ مرحومہ ٹھہری تھیں والد مرحوم کے ہاتھ کا لکھا ہوا اصل رسالہ بھی روح المعانی کے قلمی نسخہ کے ساتھ کتب خانہ میں موجود تھا۔

سید مرحوم کے تفرس نے پہلی ہی ملاقات میں تاثر لیا تھا کہ میرے خیالات کی رفتار دوسری ہے مجھے دوسرے دن شیخ سے ملایا تو یوں تقریب کی کہ تمہیں شیخ خیر الدین ہندی یا ہیں جنہوں نے شیخ کبیر (یعنی شیخ آلوسی) کی تفسیر تعقیبات کئے تھے یہ ان ہی کے فرزند ہیں لیکن مجھے ان سے وہی بو آئی جو ان کے شیخ نے تمہارے شیخ کی تفسیر میں سونگھی تھی۔

بڑے فخر و مباہات کے ساتھ دکھائی کہ ہمارے شیخ کی تصنیف ہے شیخ آلوسی اگرچہ بظاہر شاہراہ عام سے الگ نہیں ہوئے تھے کہ عہدہ افتا اور رجوع عام کا علاقہ دامن گیر تھا مگر دراصل سلفی المشرب تھے اور تقلید کی بندشیں بہت کچھ ڈھیلی ہو چکی تھیں۔ چنانچہ تفسیر میں کہیں کہیں اس کی جھلک صاف نظر آ جاتی ہے والد مرحوم حنفیت اور اشعریت میں بڑے ہی شدید تھے ان کی نظر اس معاملہ میں کب چوکنے والی تھی۔ ایک دن عین مجلس دیوان میں کہ شیخ نعمان آلوسی زاوہ بھی ہو جو تھے سید علی مرحوم نے پوچھا آپ نے شیخ کی تفسیر کو کیسا پایا؟ والد مرحوم نے بلا تامل کہا خوب ہے مگر کہیں کہیں وہابیت اور اعتزال کی بوجھے محسوس ہوئی۔ یہ بے پردہ ایراد و امتام مجلس پر گراں گذرا خصوصاً شیخ نعمان پر اور صحبت نے مجلس مباحثہ کا رنگ اختیار کر لیا۔ شیخ آلوسی نے حیات خضر سے انکار کیا ہے۔ والد مرحوم نے سب سے پہلے اس کا تعقب کیا پھر تفسیر کے تمام ایسے مقامات ڈھونڈ ڈھونڈ کر نکالے اور

کہ ہندوستان کا جنوبی ساحل اس نام سے مشہور تھا (۱۹۱۲ء میں میں نے جب الہلال نکالا تو انھیں نہیں بھیجا کہ اردو کا پرچہ کیا بھجوں لیکن مصر کے اخبارات میں جب اس کا ریویو ان کی نظر سے گذرا تو مجھے شکایت کا خط لکھا۔ سرنامہ ابن الفارض کا یہ مطلع تھا۔

قلبی یجدّ ثنی بآنک متلفی

سراوحی فداک عرفتم لم تعرف

دیکھئے آپ کی صدائے دل نواز نے دل نہرِ شورش کے ساتھ کیا کیا 'جدید آداب مکاتبت سے قطع نظر کر کے کاغذ کے دونوں صفحے سپاہ کرتا رہا پھر بھی پانچ ورق ختم ہو چکے اور شوق مخاطبت ہے کہ رکنے کا نام نہیں لیتا۔

یہ صد دفتر مئی گنجد حدیث دردمشتاقے

ہر چند چاہتا ہوں قلم روکوں مگر روک نہیں سکتا دماغ سینما کا پردہ بن گیا ہے ایک تصویر سٹی ہے تو دوسری نمودار ہو جاتی ہے۔ جی چاہتا ہے صحبت ختم نہ ہو ایک ذکر ختم ہو جائے

کیا عرض کروں کس محبت و شفقت کے ساتھ ملے تھے۔
 معافہ کیا۔ پیشانی چومی۔ میں نے حجاز کے آداب تعظیم کے
 مطابق کہ پچپن سے اپنے گھر میں اس کا عادی ہو گیا تھا، انکے
 گھٹنوں کو بوسہ دینا چاہا تو فوراً گھٹنے ہٹائے اور باز رکھنے کے
 لئے پکڑ لیا۔ اس کشمکش میں سر تو ان کے گھٹنوں پر نہ پہنچ سکا۔
 لیکن پگڑی ان کے قدموں پر گر گئی اور بے اختیار حافظ کا
 شعر یاد آ گیا۔

اے خوش ال عاشقِ سمرت کہ ہر پاجیب
 سر و ستار نہ داند کہ کدام اندازد

بار بار فرماتے تھے ”من این اخذات هذا المشرب“ ہمیں یہ
 راہ ہزرگوں سے ملی اور چل کھڑے ہوئے تمہیں تو خود ڈھونڈ
 کر سراغ لگانا پڑا۔

والدِ مرحوم نے کئی بار عود کا عطریہ شیخ لغمان مرحوم کو بھیجا تھا۔
 انہیں یہ بات یاد تھی مجھے دیکھتے تو فرماتے عود مندل کی
 خوشبو تم سے آتی ہے۔ یہ ”مندل“ کار و مندل کی تعریف ہے

حبیب گنج - علی گڑھ

۱۳ اکتوبر ۱۹۴۰ء

مکرم حبیب! السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
 صحیفہ تائبہ کا شکر مکرر۔ ڈرتا ہوں کہ مبالغہ نہ
 سمجھا جائے، پھر کہتا ہوں کہ میں سچ کہتا ہوں اور سچ کے قدران
 کے سامنے کہتا ہوں پھر ڈرنا کیسا۔ آپ نے یہ خط لکھ کر دل میں
 ایک عالم پیدا کر دیا کیا کہوں، ایک بار پڑھا اسی صحبت میں
 دوبارہ پڑھا، تیسری مرتبہ آواز سے پڑھا، ایک نکتہ سچ ادیب
 کو سنایا، ہر بار کے پڑھنے میں یہ عالم تھا کہ دل کسی مخلص کے
 معاف کی گرمی کا لطف محسوس کر رہا تھا، آنکھیں پر غم تھیں،
 چوتھی مرتبہ اس وقت پڑھا کہ جواب لکھنے بیٹھا ہوں۔ گرمی
 تحریر کی تاثیر دیکھے کہ آپ کے ہر واقعہ نے جو زیب قلم ہوا
 منجھ کو بھی اسی کے مطابق دلفروز واقعہ یا دلا دیا۔

تو دوسرا چھیڑ دوں۔

قدرے گریم و ہم بر سر افسانہ روم
دیکھئے کب ملاقات ہوتی ہے۔ وقت کے سیاسی حالات ایسے
ہو رہے ہیں کہ کہہ نہیں سکتا کل کیا صورت پیش آجائے
اگر حالات کی رفتار ایسی نہ ہوتی تو یقین کیجئے دل آرزو مند
کی شورشوں کا یہ حال ہے کہ کلکتہ سے اٹھتا اور سیدھا بھیکم پور
پہنچ کر آپ سے بغل گیر ہوتا

و ابرح ما یكون الشوق یوماً

اذا دنت الحیام من الحیام

ملا صاحب کے سلام شوق سے بہت جی خوش ہوا۔ میرا بھی
سلام انھیں پہنچائے اور ان کے حافظہ کی داد دیجئے صفحہ ختم
ہو گیا ورنہ اس دو بجے کے دودھ کی سرگزشت سناتا۔
والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

ابوالکلام

امرتسر سے وکیل اخبار منشی غلام محمد مرحوم کی ادارت میں شان
وقار کے ساتھ نکلتا تھا اُس میں آپ کے مضامین ہوتے تھے۔
جو اُس وقت بھی لطف کلام اور خوبی معانی کے جوہر سے آراستہ
ہوتے تھے اُسی سلسلہ میں یہ سنا کہ آپ بغداد چلے گئے۔ بغداد
کی روداد آپ نے اب سنائی۔

ریڈیو نے احمد تبریزی کا آہنگ تازہ سنا کر آپ کو یاد بغداد
میں محو کر دیا۔ عجیب اتفاق ہے کہ حافظ کی جس غزل
نہ دلبرم کہ رساند نوازش قلے

کے ریڈیو پر سننے سے ۳۲ برس اُدھر کی صحبت آپ کو یاد آئی
اُسی غزل نے مجھ کو کیا یاد دلایا۔ آپ نے اس غزل کے تین شعر
نوازش نامے میں نقل کئے تھے میں نے پوری غزل دیکھنے کے
لئے حافظ کا دیوان نکلوایا وہ نسخہ ہاتھ میں آیا جو ملک التجار نے
ایرانی خط میں چھاپا تھا۔ آج سے چالیس برس پہلے یہ نسخہ زیرِ مِطاف
رہا تھا۔ جا بجا انتخاب کے نشان کئے تھے۔ اب جو یہ غزل
نکالتا ہوں تو اس پر انتخاب کا نشان موجود پاتا ہوں۔ دل پر

شروع میں یہ شعر زیب رتم ہوا ہے
 یہ آرزو تھی تجھے گل کے رو برو کرتے
 ہم اور بلبیل بیتاب گفتگو کرتے
 مجھ کو یاد آیا کہ علی حزمین نے لکھا ہے کہ ایک موقع پر جب
 اُن کا دل محبت کا نشتر خوردہ تھا ایک شب اصفہان کی کسی
 صحبت میں جو باغ میں تھی علی کو ساری نے ساز درست کر کے
 یہ شعر سنایا ہے

امشب بیاتاً در چمن سازیم پُر پیما نہ را
 تو شمع و گل را داغ کن من بلبیل پروا نہ را
 صبح تک یہ ہی نغمہ تھا۔ اس شعر کو گاتا چپ ہو جاتا پھر گاتا پھر
 چپ ہوتا۔ حزمین کہتا ہے کہ معلوم نہیں کتنی مرتبہ سلطان روح
 نے قالب خالی کیا تھا۔ میں نے جس عالم میں یہ واقعہ پڑھ کر
 لطف لیا تھا وہ آپ کے شعر بالاسے تازہ ہو گیا۔
 آپ نے بغداد کا ذکر چھڑا مجھ کو وہ وقت یاد آ گیا جب
 دو نوجوان ابوالکلام آزاد و ابوالنصر آہ نمایاں ہوئے تھے۔

دیکھئے ۳۲ اور چالیس برس کے گزرے ہوئے دو واقعے
کس طرح متصادف ہو گئے۔ یہ خلوص ذوق کا کرشمہ ہے۔ آپ کو
بہت سے اہل کمال یاد آئے تھے مجھ کو ایک علامہ کی یاد نے
محو ذوق بنا دیا ہے

ولیس اللہ بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد
رحمت باد بر شبلی۔ نعمت بر آزاد

حدیث تازہ گویم
چوتھا پانچواں دن ہے ایک شب کو تراویح کے بعد عنبری
سبز چار کا دور تھا۔ چند ہم مشرب جمع تھے۔ ملا صاحب بھی تھے
لسان الغیب کو زحمت قدم دی گئی۔ سرورق غزل نکلی ہے
معاشران گمراہ از زلف یار باز کنید
شبے خوش ست بدین صلہ اش دراز کنید
(دیکھئے زلف معبر اور چار عنبری کا وصلہ کیا خوب ہوا۔ شب کی خوشی
دو بالا ہوئی)

حضور خلوت انس ست دوستاں جمع اند و ان یکا و بخوانید در فراز کنید

اس توارد و تصادف سے عجب عالم طاری ہوا۔ آپ کو دجلہ کی موجی اور شب ماہ کی تابش یاد آئی، مجھ کو خود اپنی طبیعت کی موجی اور تلاطم نے بے تاب کر دیا۔ کیا کہوں کیا عالم تھا اور کس کے اثر سے تھا اجمالاً اس عالم کی شرح نگار ایک غزل ہے جو اسی کیفیت میں موزوں ہوئی تھی۔

زجام لعل تو مستم شرابِ راجہ کنم
خوشم بسوز دلِ خود کبابِ راجہ کنم
یہ مطلع خواجہ آصفی کا ہے۔ اسی طرح پر میں نے غزل عرض کی تھی۔

ز چشمِ مست تو مستم شرابِ راجہ کنم
حدیثِ دوست بگو شمعِ رسد ز پردہ دل
ز تابِ حسن تو سوزم کبابِ راجہ کنم
حکایتِ نثر و صوتِ ربابِ راجہ کنم
نہ کردہ جلوہ بتِ شوخ و با ختم دل دیا
اگر بر افگند از رخ نقابِ راجہ کنم

حسبِ عادت غزل علامہ شبلی مرحوم کے ملاحظہ میں پیش کی گئی۔ حیدرآباد سے ۱۹ دسمبر ۱۹۱۷ء کو تحریر فرمایا۔ ”خدا کی قسم غزل کی غزل مرصع ہے اور یہ شعر تو دل میں رکھ لینے کا ہے۔“ اگر بر افگند از رخ

۱۹ اے بالی گنج سرکلر روڈ۔ کلکتہ

۲۶ اکتوبر ۱۹۴۷ء

صدیق مکرم تعلیقہ گرامی میں صرف الفاظ ہی نہ تھے
خوشبو بھی تھی، آنکھیں سوادِ خط سے خورسند ہوئیں۔ دماغ نے
محبت بے ریا اور خلوص اہل صفا کا عطر سونگھا۔ انفلوئنزا کی شدت
سے سرفابو میں نہ تھا جسم بے حال ہو رہا تھا۔

زہیتابی سرم میگرد و بالیں نہی باید
مگر آپ کی صدار محبت نے اٹھا کر بٹھا دیا۔ اب تکیہ کے سہارے
یہ سطرین لکھ رہا ہوں۔

زہیم جانفزا بیت دل مردہ زندہ گردد
زکدام باغِ اے گل کہ چیں خوش ست بویا
آپ نے شیخ علی حزیں کا واقعہ کیا خوب یاد دلایا اسی عالم میں اس
نے غزل لکھی تھی۔

بجرم عشق اگر کشتی مرا ممنون احسانم
گناہ زاہد بید ریاب چیت حیرانم

نخست ہو عظیم صحبت ایں حرف بست کہ از مصاحب ناب جس احتراز کنید
 برآں کسی کہ دریں حلقہ زندہ نیست عشق بر و چو مردہ بفتوائے من نماز کنید
 غزل مکرر پڑھی گئی۔ حیرت تھی کہ لسان الغیبی کا پورا جلوہ دکھائی
 تھی۔ تراویح کے بعد دوسری نماز کا فتویٰ خاص لطف دے گیا۔
 جو گناہ آپ سے سرزد ہوا تھا میں نے عمداً اُس کا از کتاب
 کیا دونوں صفحے بھر دیے۔ کاغذ کا قحط ہے۔ کلکتہ کی ایک تقیل
 کنندہ فرم دانت دکھا گئی۔

ملا صاحب کے سلام پر ختم کلام۔ مگر صد سخن باقی۔

حبیب الرحمن

کی زبانِ نغمہ پر رواں ہوئیں مگر دل کی بیتابیوں کو جوش و
خروش میں نہ لاسکیں۔ ناگاہ امیر خسرو کا یہ مطلع پردہ ساز
میں یہ ہزارہ دلکشی و رعنائی زہرِ مزہ پر دازہ ہوا۔

جان زتن بردی و درجہ سانی ہنوز

درد ہا داوی و در مسانی ہنوز

کیا کہوں اور کیونکر کہوں کہ بحرِ دسماع کیا عالم طاری ہو گیا
نہضایہ مطلع بار ہا پڑھنے اور سننے میں آچکا تھا مگر اس وقت
ایسا معلوم ہوا گویا زندگی میں پہلی مرتبہ گوش زد ہوا ہے اور اس
کے صاف صاف لفظوں میں جو صاف معانی پوشیدہ ہیں
ان کی حقیقت کا پہلی مرتبہ انکشاف ہوا ہے شیخ نے جو کچھ لکھا
ہے انشا پر دازی نہیں ہے، حقیقتِ حال ہے۔ روح نے
بارہا کالبدِ خاکی کو خالی کرنا چاہا مگر پھر اٹک کر رہ گئی۔ باوجودیکہ
ایک قرن سے زیادہ زمانہ گزر چکا ہے۔ مگر جو چو لھا اُن قوتوں
میں گرم ہوا تھا آج تک ٹھنڈا نہیں ہوا، انگارے بجھ چکے ہیں
مگر خاکِ ستر گریبی جائے تو اب بھی چنگا ریاں نکل آئیں گی اس سے

کتا عشق لوح دل بود و کتب ہستی نکو کردی بسطرتن کشیدی خط بطلانم
 شیخ کو سوز و تپش کی جو دولت ایک شب میسر آئی تھی احمد بشد
 اس نامراد کا دامن نیاز اس سے مہینوں سرمایہ اندوز رہا بلکہ کہنا
 چاہئے کم و بیش دو سال تک اسی عالم میں زندگی بسر ہوئی
 تھی ۵

اے برق تو ذرا کبھی تڑپی ٹھہر گئی
 یاں عمر کٹ چکی ہے اسی اضطراب میں

اس زمانے میں سماع کی کیفیتوں اور شورش انگیز یوں کے جو
 واردات و سوانح تجربے میں آئے بقول شیخ کے سرتاسر حالی
 ہیں۔ زبان حرف و صوت ان کی متحمل نہیں ہو سکتی بسا اوقات
 ایسا ہوا کہ کسی راہ چلتے فقیر کی ایک صدائے خوش ہی کام کر گئی
 اسی زمانے کا واقعہ ہے کہ آگرہ میں گذر ہوا 'موسم بہار کا آغاز
 تھا اور چاندنی راتیں تھیں ایک دن شام کو جہنا پار کے ایک
 گوشہ چین میں بعض یاران ہدم جمع ہوئے اور تمام شب صحبت
 سوز و ساز جاری رہی ابتدا میں چند چیزیں ہندی اور اردو

شیخ کے تذکرہ نے اپنی طبیعت کا ایک خاص تاثر یاد دلادیا۔
 میں نے جب پہلے پہل ان کی خود نوشتہ سوانح عمری پڑھی تھی
 تو ان کے اوضاع و روش سے طبیعت بے حد متاثر و مالوف
 ہوئی تھی اور ایک طرح کا خاص لگاؤ پیدا ہو گیا تھا، زمانے
 کی کوئی نا موافقت ان کے علو طبع، عزت نفس، اور خود داری
 و نامرادی پر غالب نہ آسکی۔ یہ اوصاف حمیدہ اگرچہ مجد غور
 و کبر پہنچ جائیں، بہر حال ذلت نفس، اور وراثت طبع کے
 خصائلِ ردیہ سے بدرجہا افضل و ارجح ہیں۔ آپ کو شاید
 یہ سن کر تعجب ہو کہ شیخ نے ہندوستان اور اہل ہند کی ہجو میں
 جو کچھ کہا تھا مجھے اس کا بھی کوئی گلہ نہ تھا۔

نسائیں سیرتی ست تمنائے مردمی

از دیو لاخ مند کہ آدم نداشتہ ست

اب بھی دیکھتا ہوں تو طبیعت میں یہ تاثر بدستور باقی ہے۔ شیخ
 کے متعدد رسائل ہاتھ آئے جن کا تذکرہ میں ذکر کیا ہے ان
 سے معلوم ہوتا ہے کہ شیخ کا پایہ حکمت و معقولات میں بلند تھا۔

زیادہ آپ کو کیا لکھوں کہ الحمد للہ اس کوچہ کے رسم و راہ سے
آشنا اور اس دولت معنوی کی بخششوں سے سرمایہ اندوز
رہ چکے ہیں والعیان لا یمتاج الی الشرح والبیان۔

ومن بعد هذا فایدق بیانه

وما کتمہ اخطی لدید واجمل

آپ نے اپنی زندگی کے بعض واردات و سوانح کی طرف
جو اشارہ کیا ہے وہ مزید کیف و ذوق کا باعث ہوا اور اسی کی
تحریر کے سہ مندرجہ بالا سطور بے اختیار نوک قلم پر رواں
ہو گئیں ورنہ اس باب میں تکلم و حکایت اصحاب درد و ذوق
کا شیوہ نہیں۔ شاہ ابوالمعالی رحمۃ اللہ علیہ شاعر نہ تھے مگر ایک
شعر کیا خوب کہہ گئے ہیں کہ شاہ عبدالحق محدث کے ورد
زبان ہو گیا تھا۔ مکاتبات میں بار بار نقل کرتے ہیں۔

سخن عشق بدل ورنہ و لب را مکشا

سرایں شیشہ فرو بند کہ بادے نہ خورد

”سرایں شیشہ فرو بند“ میں کیا قیامت کر گئے ہیں۔

فی الحقیقت مولانا مرحوم کی ذات نبوغ و کمال کے رنگارنگ
 مظاہر کا ایک عجیب مجموعہ تھی اور جیسا کہ فارسی میں کہتے ہیں۔
 سرتاسر مغربے پوست تھی۔ بہ شکل کوئی مہینا ایسا گذرتا ہے
 کہ دو تین مرتبہ ان کی یاد ناخن بدل نہ ہوتی ہو وہ کیا گئے
 علم و فن کی صحبتوں کا سرتاسر خاتمہ ہو گیا۔ مولانا مرحوم سحر
 خیزی کے عادی تھے والد مرحوم کی سحر خیزی نے مجھے بھی بچپن
 سے اس کا عادی بنا دیا ہے۔ اس اشتراک عادت نے ایک
 خاص رشتہ انس پیدا کر دیا تھا جب کبھی ایک جانی ہوتی تو
 صبح چار بجے کا وقت عجیب لطف و کیفیت کا وقت ہوتا۔ چائے
 کا دور چلتا اور علم و فن اور شعر و ادب کے چرچے رہتے۔
 ہر وادی میں وہ اپنے ذوق و فکر کی ایک خاص اور بلند
 جگہ رکھتے تھے اور یہ کتنی بڑی خوبی تھی کہ باوجود ملایانہ طلب
 علم کے ملائیت کی پرچھائیں بھی ان پر نہیں پڑی تھیں۔ خشکی
 طبع جو اس زمانہ کے ممالک و آفات میں سے ہے انھیں
 چھو بھی نہیں گئی تھی۔ شاعری کے ذوق و فہم کا جو اعلیٰ مرتبہ

اور طبیعت مجتہدانہ نظر و کاوش سے بھی خالی نہ تھی۔ سراج الدین
 علی خاں آرزو شمس الدین فقیر اور ٹیک چند بہار وغیرہم کے
 ان سے معاملات حکایتِ زلغ و بیل کا حکم رکھتے ہیں۔
 آپ کی غزل پر علامہ شبلی رحمۃ اللہ علیہ کی تحسین بڑی سی
 بڑی سند ہے جو اس عہد میں مل سکتی تھی یہ شعر کتنا رواں اور
 ڈھلا ہوا نکلا ہے۔

حدیثِ دوست بگو شرم رسد ز پردہ دل
 حکایتِ نئے و صوتِ ربابِ راچہ کنم
 اور نقاب کے قافیہ میں تو واقعی ردیف چمک اٹھی ہے۔
 اگر برا فکند از رخ نقابِ راچہ کنم
 علامہ مرحوم کی یاد میں آپ کو کتنا ہر محل شعر یاد آیا۔
 ولیس للہ بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد
 خواجہ حالی مرحوم نے کیا خوب کہا ہے۔

بہت لگتا ہے جی صحبت میں ان کی
 وہ اپنی ذات میں ایک انجمن ہیں

رکھے۔

غزل میں تو یقیناً مولانا کے یہاں غالب سے کہیں زیادہ سرجوشی و کیفیت ہے اور خالق و واردات کے لحاظ سے تو مقام ہی دو سرا ہے۔ مولانا کا ایک شعر سینکڑوں مرتبہ دہرا چکا ہوں لیکن پھر بھی بے اختیار دل کی گہرائیوں میں سے ابھر آتا ہے۔

دو دل بودن دیریں رہ نخت تر عیب ست سالک
نخل ہستم ز کفر خود کہ دارو بوسے ایساں ہم
میں جانتا ہوں کہ یہ شعر مولانا ہی کہہ سکتے تھے کیونکہ اس کا تعلق ایک خاص حالت سے ہے جب تک وہ طاری نہ ہو، اس طرح کی صدا اٹھ نہیں سکتی۔ خواجہ حالی مرحوم نے مجھ سے فرمایا تھا کہ اس شعر پر گھنٹوں مجھے خود فراموشی رہی۔

افسوس اب وہ وقت آگیا کہ ان تذکروں کے لئے بھی کوئی مخاطب نہیں ملتا۔ کہاں جائیئے اور کس سے باتیں کیجئے۔ جن سے خطاب تھا وہ سب رخصت ہو گئے۔ ہاں احمد شہزاد

ان کے حصہ میں آیا تھا اس کی تو نظیر ملنی دشوار ہے۔ ہندستان میں فارسی شاعری غالب پر نہیں ان پر ختم ہوئی کئی مرتبہ مجھے خیال ہوا کہ اگر وہ شاعری پر پوری طرح متوجہ ہوتے تو ان کا وزن شعر فارسی میں غالب سے کسی طرح کم نہ ہوتا۔ پھر غالب جو کچھ ہے تغزل و مدح کے محدود میدانوں میں ہے۔ لیکن مولانا نے فارسیت کے ذوق اعلیٰ کے تحفظ کے ساتھ فکر و تحسین کے نئے نئے میدان پیدا کئے جن پر ان کی قومی نظمیں گواہ ہیں، خصوصاً جبر آباد والی نظم، اس اعتبار سے کہا جاسکتا ہے کہ مولانا تنہا شاعر ہیں جنہوں نے فارسی شاعری کو اس کے اسلوب شعریت کے تحفظ کے ساتھ نئے میدانوں سے آشنا کیا۔ اس معاملہ کی حقیقت اس وقت منکشف ہوتی ہے جب ایران کے نئے قومی شاعروں کے مہلات پڑھے جائیں جن کی ترتیب و اشاعت میں غریب براؤن نے اس قدر زحمات برداشت کی تھیں۔ آج کل ایران کے ملک الشعراء بہار ہیں خدا ان کے کلام کے مطالعہ کی بد مزگی سے محفوظ

حبیب گنج - علی گڑھ

۶ / دسمبر ۱۹۴۷ء

مکرم حبیب صدیق جمیم - السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
۲۶ اکتوبر کا گرامی مکتوب برابر پیش نظر بلکہ نور نظر رہا۔
یار بار دیکھا۔ اس وقت بھی پڑھ پایا۔ دویا دیں تازہ ہوئیں بلکہ تین
ایک عالم سوز و گداز کی حکم ہے "سراپن شیشہ فرو بند" لہذا
اسی قدر اشارہ کافی ہے۔ دوسری شیخ علی حزیں کی میرا خیال
آپ کے خیال کے ساتھ طابق النعل بالنعل ہے۔ کجا حزیں
کجا حزیں کے معترضین اہل ہنر کو برا کہا تو کہا
ع۔ ہنر کے دیکھنے والے ہنر کو دیکھتے ہیں

شعر العجم میں علامہ مرحوم نے شیخ کو نہیں مانا۔ میں نے ٹوکا۔ ایک بار
سے زیادہ بناریں میں مزار شیخ دیکھا ہے اور اس کو غزل فارسی
کا مدفن محسوس کیا ہے۔ تیسری یاد علامہ شبلی مرحوم کی آپ کے
پُر شوق الفاظ نے آتش شوق تیز کر دی۔ اسی زمانہ میں ایک طرف

آپ کی ذات گرامی باقی ہے لیکن یک جانی میسر نہیں۔

سراغ یک نگاہ آشنا در کس نمی یابم
جہاں چوں نرگستاں بے تو چشم کو رمی ماند
بدایونی نے ایک رباعی لکھی ہے۔ معلوم نہیں کس کی ہے اکثر

زبان پر جاری ہو جاتی ہے۔

افسوس کہ یاراں ہمہ ز دست شدند در پائے اجل لگاں لگاں پست شدند
بودند تنک شراب در مجلس عمر یک لحظہ ز با پیشترک مست شدند
اب تھک گیا ہوں اور تکیہ پر سر رکھتا ہوں۔ ملا صاحب کو بعد
سلام کہئے کہ کوئین کی گویاں سامنے دھری ہیں مگر افسوس
آپ نہیں ہیں کہ رات کے دو بجے حلوائی کے یہاں کا دودھ
پلائیں۔ والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

ابوالکلام

شبلی کی نگاہ! دل مستِ ذوق کیوں کرنے ہو۔ رحمتِ الہی برے
آپ نے گرامی نامے میں حضرت امیر خسرو کا ایک شعر
واقعہ آگرہ کے ضمن میں لکھا ع۔

جاں زتن بردی و درجانی منور

دیکھئے ذوق میں ذوق، بات میں بات، نوابِ اسحق خاں مرحوم
کے دورِ سکرٹری شپ میں جو اہتمام کلام خسرو کے اشاعت کا
ہوا تھا اس کا سلسلہ اب پھر جاری کیا ہے، کچھ فنڈ باقی تھا
پہلے شنوایاں شائع ہوئیں، دیوان نہ ہوا اب وسطِ الحیوۃ کو ہاتھ
میں لیا ہے مصحح نے چند جزو صحیح کر کے دیئے ہیں وہ ان دنوں
ذوق آفریں ہیں۔ اتفاقیتہ چند معاشر بھی ہیں شب کو ایک وقت
کچھ کلام پڑھا سنا سنا جاتا ہے۔ ایک غزل پڑھی گئی، چھوٹی
بحر کی مگر سوز و گداز کا بحر بے پایاں دو تین شعر سن لیجئے، مقطع
کا اخیر مصرع معلوم نہیں کتنی بار پڑھ چکا ہوں ہر مرتبہ دل
بحرِ نیاز میں غوطہ کھا جاتا ہے اور تازہ دم ہو کر ابھرتا
ہے۔

اتفاق پیش آیا۔ مدت دراز کے بعد رہا عیات سجائی نجفی کا ایک
 عمدہ قلمی نسخہ ہاتھ آگیا۔ رہا عیات کے متعلق تلاش شروع ہوئی
 کستورہ میں کہاں کہاں ہیں کسی نے یاد دلایا کہ ستمبر ۱۹۳۷ء میں الندوہ
 میں مولانا نے ایک مضمون سجائی پر شائع کیا تھا الندوہ دیکھا
 اسی ضمن میں ایک دوسرے مضمون میں ایک دو آتشہ
 جام نگاہ شوق میں چھلک گیا ساثرہ جمی کے طبع ہونے کا شوق
 ظاہر فرمایا گیا ہے۔ اس ضمن میں چار نام زبان قلم پر آئے چوتھا
 نام میرا تھا اس عنوان سے ”حبیب صادق“ جوش کیف میں
 جھوم گیا۔ حضرت میر دردؒ کا شعر یاد آیا کیف دو بالا ہو گیا ہے

دونوں جہان کی نہ رہی پھر خبر اُسے

دو پیالے جس کو آنکھوں نے تیری پلا دیو

مولانا کے دونوں لفظ دو پیالے تھے، بلکہ دو خم نہیں دو منجانے
 آج تک جب یاد آتے ہیں سرشارِ نیاز کر دیتے ہیں ے

من شیشہ بدل دارم پیمانا بدل دارم

قربان نگاہ تو میحسانہ بدل دارم

یہ ہے بچا رگی کی قوت! تا کر اودھند
 دراز آہنگی معاف۔ آپ کا محبت نامہ پڑھوں محبت کی باتیں
 سنوں اور پھر قلم قابو میں رہوں۔ "ایں خیال ست و محال ست جنوں"
 ثم وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
 جوش شوق نے معذرت تاخیر جواب نہ لکھنے دی۔ یہ انتظار
 رہا کہ سفر سے مع انخیر مراجعت ہو تو لکھوں۔ الحمد للہ خیر
 بخیر رسی کلکتہ پڑھی۔ جواب عرض کر دیا۔

حبیب الرحمن

دیوانہ شدم در آرزویت لے چشم ہمہ جہاں بسویت
 مائیم و تخیس و خوشی و آفاق ہمہ بگفتگویت
 دی روئے تو دیدم و مردم شرمندہ بماندہ ام ز رویت
 خسرو بکند تو اسیر ست بیچارہ کجا رود ز کویت

اللہ اکبر۔ بیچارہ کجا رود ز کویت۔ زمانہ پلٹے کھا رہا ہے۔
 انقلاب کے سیلاب موج زن ہیں۔ صحنیں درہم برہم ہو رہی
 ہیں۔ دست اجل کار فرما ہے جو رونقِ برہم اور نورِ چشم تھے
 زیر خاک جاسوئے اس پر بھی سر سودا زدہ اپنے خیال میں
 ہے، شبلی سے باتیں کرتا ہے، شوقِ نیاز کو بدستور تازہ پاتا،
 علیٰ ہذا القیاس جو اجاب چلے گئے ہنوز سر سودا زدہ اور قلب
 دیوانہ ان کی حضوری محسوس کر رہا ہے ان سے جن چیزوں
 کو تعلق تھا وہ اب بھی ویسی ہی عزیز ہیں جیسی ان کی حیات
 میں تھیں۔ خلاصہ کلام۔ دائرہ اخلاص میں بدستور گام زن
 قدم فرسا ہے۔ کوئی ٹوکتا ہے تو چیخ اٹھتا ہے۔
 بیچارہ کجا رود ز کویت

حبیب گنج - ضلع علی گڑھ

مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۴۲ء

حبیب نواز آشنا پرور کرم طراز۔ السلام علیکم وعلیٰ اہلکم
کل جان پرور نامہ پہنچا۔ دیکھ کر دل فرط شوق سے
تڑپ گیا۔ زبان سے بے اختیار نکلا۔

بوسے خوش تو ہر کہ ز بادِ صبا شنید

از یار آشنا سخن آشنا شنید

زیب نامہ صرف ایک سطر تھی مگر ایک دفتر محبت اس میں
بھرا ہوا تھا 'محبت نہ ہو تو شکوہ نا آشنا کی کیوں ہو' جو شکوہ
خبر محبت دے اس پر سو شکر قربان۔

ارشاد ہے۔ ترا چہ شد۔ سنئے۔ چہ شد۔ جب سے سابق

روح پرور مرسلت نذر تفرقہ ہوئی دل اس تمنا سے لبریز

رہا کہ پھر آغاز پذیر ہوتی ہے

ہمہ شب ہیں امیدم کہ نسیم صبح گاہی بہ پیام آشنائے بنواز و آشنارا

دہلی

۱۹ فروری ۱۹۴۲ء

وفا کنندہ بیگانہ آشنا گرد
تراجہ شد کہ ہنسی پر سی آشنائے را

ابوالکلام

شعر بار بار پڑھا۔ ہر بار تازہ لطف پایا، ارادہ کیا صبح جواب
لکھوں گا، نصف ملاقات کا سرو و حاصل ہوگا۔ اسی سرو میں
آمادہ خواب ہوا۔ آمد خواب کے کیف میں جانبِ نیشاپور سے
آواز آئی ہے

شبِ اُمید بہ از صبحِ عیدِ گزرد
کہ آشنا ہمتائے آشنا خفت است
کیف دوبالا ہو گیا شب کو جب آنکھ کھلی یہی آواز جاں نواز
رہی، بیداری بھی خواب کی طرح شیریں رہی۔
ارشاد ہے، مہنی پر سی حقیقتِ سنج محبتِ عرفی شیرازی نے
جس کے آشنا سنج ہونے کی قسم کھائی ہو وہ نہ پوچھے کیوں کر ممکن
ہے

بنامِ آلِ حبیبِ آشنا سنج
کہ در آرائشِ معمورہ رنج
جیسا اوپر عرض کیا۔ صرف انتظارِ موقع تھا۔ حافظ کا یہ شعر
وروز بان ہے

اس تمنائیں نقل و حرکت گرامی کو دیکھتا رہا جو یائے موقع
 رہا۔ ایک اتفاق۔ حیدر آباد سے واپسی میں وارد ہوا
 اسٹیشن پر اس وقت پہنچا کہ دس منٹ پہلے تشریف بری
 ہو چکی تھی۔ ڈاکٹر سید محمود برسوں میں ملے پھر بھی دل اثر
 اخلاص سے بدستور ترم و گرم تھے۔ ملے اور خوب ملے بڑی
 جاں فزا اور روح پرور صحبت رہی۔

ہر جا کہ من و دوست بہم باز رسیدیم
 از بیم بداندیش لب خویش گزیدیم
 بے واسطہ گوش لب از راہ دل و چشم
 بسیار سخن بود کہ گفتیم و شنیدیم
 باز آیم بہ مطلب۔ شکر ہے کہ بالآخر نظر آشنائے توجہ ہوئی۔
 نصف مکالمت کا موقعہ ہاتھ آیا۔ اتفاقاً جس وقت ڈاک ملی
 ایک عزیز کی تقریب میں جا رہا تھا ڈاک بدستور رکھ گیا۔
 واپس آکر شب کو کھولی پڑھی شکوہ نا آشنائی نے کیا کہوں کیا
 لطف دیا، کس زبان سے کہوں کس قلم سے لکھوں۔ زیب نامہ

افشاں ہے وہاں شروانی کی نادانی بھی جلوہ بینر ہے۔
والسلام ختم الکلام۔

نیا نشان
حبیب الرحمن

ہمہ شب وریں امیدم کہ نسیم صبح گا ہی
 بہ پیام آشنائے بنواز و آشنارا
 شکر ہے موقعہ آیا۔ شکوہ نا آشنائی ہوا، ہر وقت ہوا اور
 بجا ہوا۔ زندہ یاد آزاد۔ ”الشیء بالشیء یداکر“ اس دوران میں
 اعظم گڑھ سے مسودہ حیات شبلی کے اجزا آتے رہے
 پڑھتا رہا، بھیجتا رہا۔ بے بسالغہ بیک وقت بیسیوں صفحہ
 پڑھے جب رکھے حسرت رہی کہ اور پڑھو ہوتے سرگزشت
 کا لطف حکایت نے دیا ہے

ہے آج جو سرگزشت اپنی
 کل اس کی حکایتیں بنیں گی
 دل محسوس کرتا تھا کہ علامہ کی صحبت میں حاضر ہوں
 لطف صحبت سے مستفید، فیض یاب ہوں۔ آہ کیا صحبت
 تھی کیا فیض تھا۔ فخر اس میں تھا کہ ہر موقعہ پر ایک
 نیا، مند حاضر خدمت آتا تھا۔ شبلی و شروانی کی زندگی
 کچھ اس طرح منوط رہی کہ جہاں علامہ کا فضل نور

ہے کہ قدرتی طور پر زندگی کی تمام معمولات درہم برہم ہو جاتی ہیں میں وہاں پہنچتا ہوں تو انتظار نہیں کرتا کہ تبدیلیاں اپنا تقاضہ شروع کریں۔ خود بدل جاتا ہوں اور کوشش کرتا ہوں کہ وہاں کی تبدیلیوں کا پوری طرح ساتھ دوں۔ لیکن صرف ایک چیز اس سے مستثنیٰ ہوتی ہے صبح چار بجے کی چائے۔ یہ کمبخت وہاں بھی نہیں چھوٹتی۔

لذتِ معصیتِ عشق نہ پوچھ

خلد میں بھی یہ بلا یاد آئی

نئی سینٹرل جیل میں برابر یہ معمول رہا کہ صبح تین بجے اٹھتا، پانی کی کیتلی اسٹو پر رکھ دیتا اور غسل کے لئے چلا جاتا، وہیں آتا تو پانی اُبل اُبل کر اپنی تیاری کا اعلان کرتا، بلا توقف چاندانی میں چائے دم دیتا اور پھر جام و صراحی کی صحبت میں بیٹھ کر دنیا و مافیہا کو فراموش کر دیتا۔

حاصل کار کہ کون و مکاں میں ہمہ نیست

بادہ پیش آر کہ اسبابِ جہاں میں ہمہ نیست

۱۹ اے بانی گنج سرکلر روڈ۔ کلکتہ

۴ مارچ ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم۔ میرے ایک نالہ درد نے آپ کے
دل محبت نواز کو ایسا ہلا دیا کہ چار صفحات کا صحیفہ الطاف و محبت
زیب رقم ہوا رشاد کام و منت گزار ہوں۔
ایک بار نالہ کردہ ام از درد اشتیاق
از شش بہت ہنوز صدائے تواس شنید
آپ جانتے ہیں صبح کی چائے کے بارہ میں میرا حال وہی ہے۔
جو حاجی محمد جال قدسی کا تھا۔

ساتی بہ صبحی نفسے پیشتر از صبح
برخیز کہ تا صبح شدن تاب نہ دارم
سفر ہو، حضر ہو، کوئی حالت ہو، اس معمول میں فرق نہیں پڑتا۔
گویا شب و روز کے چوبیس گھنٹوں میں سے صرف یہی ایک
وقت میرے حصہ میں آیا ہے۔ قید خانے کی زندگی ایسی ہوتی

یاد بھی آئی اور اس طرح آئی کہ ضبط نہ کر سکا دل کی صدائے
 درد زبان تک پہنچی اور زبان نے نوک قلم کے حوالہ کیا۔
 تراچہ شد کہ نمی پر سی آشنائے را

وہی صبح چار بجے کا وقت تھا۔ آصف علی صاحب کی کوٹھی
 کے ایک کمرے میں بیٹھا چائے پی رہا تھا۔ یکا یک حکیم صاحب
 مرحوم کی یاد تازہ ہو گئی۔ ان کی یاد دہلی کے ساتھ اس طرح
 وابستہ ہو گئی ہے کہ یہ لفظ بغیر انھیں یاد کئے نہیں بول سکتا۔
 دل کے بہت زخم ہیں جو امتدادِ زمانہ سے داغ بن کر رہ گئے
 ہیں۔ ع۔

اب جس جگہ کہ داغ ہے یاں پہلے دڑتا

لیکن یہ زخم اب تک نہ بھر سکا۔

جوشید خون تازہ ز داغ کہن مرا

پھر ان کی پاؤں کے ساتھ وہ تمام صحبتیں ایک ایک کر کے
 سامنے آ گئیں جو ان کے دم سے گرم رہا کرتی تھیں اور وہ
 تمام حریفانِ محفل جو ان صحبتوں میں ہم نفس و ہم آہنگ رہا

پنج روزے کہ دریں مرحلہ مہلت داریم
 خوش بیاساؤ زمانے کہ زماں میں ہم نہایت
 اس عالم میں کئی بار آپ کی یاد بھی آئی اور بے اختیار آئی۔
 اے نسیم سحری یاد و ہمیش عہد قدیم
 ایک مرتبہ خیال ہوا۔ آپ کو کچھ لکھوں آپ کے آخری خط
 کے جواب کا قرض بھی باقی تھا، لیکن پھر غور کیا تو نینی سینٹرل
 جیل اور حبیب گنج کی باہمی مسافت اتنی دور دراز کی مسافت
 دکھائی دی کہ ہمت نہیں پڑی اگر میرا حفظہ غلطی نہیں کرتا تو امام مسلم
 نے مقدمہ میں عبداللہ بن مبارک کا قول حجاج بن دینار کے
 رفع کی نسبت نقل کیا ہے: "بینہما مفاوز، تتقطع فیہا احناق
 المططی" ایسی ہی مسافت میں نے بھی دیکھی کہ سامنے ہے۔

قلل الجبال و بینہن خیوف

رہائی کے بعد حالات نے دم لینے کی مہلت نہ دی۔ صحت بھی
 تغافل کرتی رہی، لیکن جب پچھلے سفر میں لاہور سے لوٹتے
 ہوئے دہلی ٹھہرا تو دہلی کی پچھلی صحبتوں کی یاد کے ساتھ آپ کی

ہو گیا ہے جو غالب کو پیش آیا تھا۔

کہ گرنہ ہو تو کہاں جائیں، ہو تو کیونکر ہو؟
معلوم نہیں ادھر دہلی جانے کا کوئی موقع نکلتا ہے یا نہیں
لیکن اگر نکلے اور میں آپ کو اطلاع دوں تو کیا ایسا نہیں
ہو سکتا کہ ایک دو دن کے لئے آپ بھی اس خرابہ میں آنکلیں!
میں نے دہلی کو خرابہ کہا حالانکہ وہاں ایک نیا شہر آباد ہو چکا
ہے۔

یا ایک جہاں کدورت، بازاں خرابہ جاست
والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

ابوالکلام

کرتے تھے۔ ایک پوری مجلس بنگا ہوں کے سامنے پھر رہی تھی۔

مجنوں بہ ریگ باد یہ غم ہائے خود شمر د

یا د زمانہ کہ غم دل حساب داشت

غم صرف اسی کا نہیں ہے کہ یہ لوگ جدا ہو گئے۔ غم اس کا ہے کہ وہ دنیا ہی مٹ گئی جس دنیا کی یہ لوگ مخلوق تھے اب نہ وہ

دنیا واپس آ سکتی ہے نہ وہ صورتیں اور سیرتیں پیدا ہو سکتی ہیں

ہم اس کارواں رفتہ کے چند پس ماندگان رہ گئے ہیں جھینٹ تو

قافلہ کا سراغ ملتا ہے نہ منزل سے آشنا ہو سکتے ہیں، نہ ہمیں

کوئی پہچانتا ہے نہ ہم کسی کے شناسا ہیں۔

سراغ یک نگاہ آشنا در کس نمی یابم

جہاں چوں نگرستان بے تو چشم کورے باشد

کیا عرض کروں دردِ ہا کے اسٹیشن پر ملاقات نہ ہو سکنے کا کس

درجہ افسوس ہوا۔ آج کل نظم و نسق کا سارا کارخانہ درہم برہم ہو رہا

ہے کوئی ٹرین وقت پر نہیں پہنچتی کبخت کلکتہ میل کو اسی دن

وقت پر پہنچنا تھا۔ آپ سے ملاقات کا معاملہ میرے لئے وہی

۲۴ اپریل ۱۹۴۲ء

شراب لطف من دارم خم اندر خم چمے ترسی
نہ زود آخر شود این نشہ دے در خمار افقی

مکرم حبیب صدیق جیم - السلام علیکم ورحمۃ اللہ
اور کا لطف نامہ آگیا۔ اللہ احمد مانع بخیر ہے۔ سابق
گرامی نامہ اور اس کا جواب دونوں برابر پیش نظر رہے۔ آپ کی
گراں مصروفیت اور اس کے سلسلہ میں مسلسل نقل و حرکت
بھی سامنے تھی۔ اس لئے محل اوقات بننے کی جرات نہ ہو سکی
اب انشاء اللہ جواب عرض ہوگا۔ اس وقت رفع نگہانی کے
لئے یہ چند الفاظ ارسال خدمت کر رہا ہوں۔ عافیت سامی کی
دلی تمنا ہے۔

نیاز کیش: حبیب الرحمن

۱۹ اے بالی گنج سرکلر روڈ

کلکتہ

۱۹ اپریل ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم - پچھلے خط کے جواب سے آپ نے
شاد کام نہیں فرمایا۔ مانع بخیر ہو۔

شراب لطف پرور جام می ریزی دمی ترم
کہ زود آخر شود این نشہ من در خمار افتم

ابوالکلام

مٹ گئی۔ کوئی ہم نفس نہیں جسے اس ذوق و کیف میں یک
کروں خیال آیا کہ آپ کو زحمت التفات دوں۔ اُمید ہے
بخیر و عافیت ہوں گے۔

والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

ابوالکلام

مولانا حبیب الرحمن خاں شروانی
رئیس۔ حبیب گنج (علی گڑھ)

کلکتہ

۴ مئی ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم -

حسب حالے نہ نوشتم و شد ایامے چند
 کل الہ آباد سے تھکا ماندہ واپس آیا تو طبیعت بہت بد کیفیت
 تھی حسب معمول دوپہر کو کوئی کتاب لے کر لیٹنا چاہا تو ابوطالب
 کلیم کا دیوان ہاتھ آگیا، کھولا تو یہ غزل نکلی !
 نفس موافق طبع جہاں نیاں نہ کشتی
 بہ ہر کجا کہ تبسم خرنم، شیون باش !
 چو سقف خانہ ہوا دار یک مقام مشو
 گہے سحاب چمن گاہ دود گلخن باش
 بجز متلع تجسرد بہ بارہ خویش بند
 بہ ہر سفر کہ روی شرمسار رہن باش
 کیا عرض کروں طبیعت کس درجہ محفوظ ہوئی۔ ساری تھکن

اس کی طرف ہر شعر میں اشارے ہیں :-
 نفس موافق طبع جہا نیاں نہ کشتی
 بہ ہر کجا کہ تبسم خرد شیون باش
 قہقہوں کی اور تبسم کی کیا کمی تھی۔

بجز متلع تجسرد بہ بار خویش بند
 بہ ہر سفر کہ روی شرمسار رہن باش

شہد و رکیم - رحمت بر کلیم - مرقع کچھ گیا۔

جواب گرامی نامہ ۲۴ اپریل کو کلکتہ ضراعت نامہ بھیج دیا
 ہے۔ حالیہ خط میں اس کا ذکر نہ دیکھنے سے واہمہ عدم رسی ہوتا
 ہے۔ یہ شعر زیب قلم فرمایا گیا تھا۔

شراب لطف پر در جام مے ریزی و من ترسم
 کہ زود آخر شود این نشہ و من در خسار افتم
 جواب بدایتہ تصرف کر کے عرض کیا تھا۔

شراب لطف من دارم خم اندر خم چہ مے ترسی
 نہ زود آخر شود این نشہ و نے در خسار افتی

۱۰ مئی ۱۹۴۲ء

صدیق حبیب -

نامہ و داد لطف بیز ہوا۔ جو خط آتا ہے لطف تازہ
لاتا ہے۔

بہ میخانہ راہم افتادہ است
کہ ہر شیشہ وے پری خانہ ایست
کلیم کے کلام نے سرور و فور بخشا۔ قلی کلیات نکلو اکہ
ساری غزل پڑھی۔ بیت الغزل وہی تین شعر ہیں جو زیب قلم
ہوئے۔ فارسی ادب کا ذوق کھونے سے ملک نے بڑی
نعمت کھودی۔ کیا جانے ادا ادب تھا، دیکھئے کلیم کے یہ تینوں
شعر اصول زندگی ہو سکتے ہیں وہ زندگی جو کامیاب و کام بخش
ہو۔ ایک لطیفہ ہاتھ آیا۔ حافظ شیرازی کی لسان الغیبی مسلم
ہے معلوم ہوتا ہے کہ تخلص کی برکت سے کلیم نے بھی یہ فیض
پایا ہے جس گرفت سے آپ نے حال میں نجات حاصل کی۔

۱۹ اے بالی گنج سرکلر روڈ

کلکتہ

۶ مئی ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم - نامہ گرامی کے لئے شکر گزار ہوں

قلیل منك يكفيني ولا كن

قليلك لا يقال له قليل

ابوالکلام

مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی

رئیس - حبیب گنج - علی گڑھ

ایک روز کمال جندری کا کلیات ہاتھ میں آگیا۔ دیکھا پڑھا
دو شعر دلنواز بلکہ دلنشین ہوئے۔ عرض کروں۔

کمال از کعبہ رفتی بردر یار نہارت آفریں مردانہ رفتی
بہ کوشش آمدن او دل ترا ساخت کہ ہشیار آمدی دیوانہ رفتی
نہارت آفریں اے کمال! اس روز سے کتنی بار دونوں
شعر پڑھتا ہوں اور حیات تازہ کا لطف پاتا ہوں۔

بشرا الحمد بخیر و آرزو مند عافیت اجاب ہوں۔ والسلام
ختم الکلام۔

نیاز کیش حبیب الرحمن

ویسراگل لاج - شملہ

۲۷ جون ۱۹۴۵ء

صدیق مکرم -

اے غائب از نظر کہ شری ہم نشین دل
می بنیت عیاں و دعا می فرستمت

ابوالکلام

کلکتہ

۲۰ جون ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم۔ ایک بات دریافت طلب ہے۔
 محمد شاہی عہد میں آنند رام مخلص تھا۔ وزیر قمر الدین کا وکیل اور
 سراج الدین علی خاں آرزو اور شمس الدین فقیر کا ہم صحبت۔ اس
 نے ایک کتاب مرآۃ المصطلحات لکھی ہے۔ اس کا ایک نسخہ مجھے
 ملا ہے۔ معلوم یہ کرنا چاہتا ہوں کہ یہ کتاب کبھی چھپی ہے یا نہیں
 اگر آپ کی نظر سے مطبوعہ نسخہ گذرا ہو تو مطلع فرمائیے۔
 امید ہے بخیر وعافیت ہوں گے۔ والسلام علیکم

ابوالکلام

جناب مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی
 حبیب گنج یحیٰکم پور۔ علی گڑھ

سامعہ نوازہ ہوتا ہے۔

اے غائب از نظر کہ شہی ہم نشینِ دل
می بنیت عیاں و دعای فرستمت
جو کانوں نے سنا تیسرے روز نقوشِ دلفروزی کے پردے
میں آنکھوں نے دیکھ لیا۔

اجازت ہو تو دوسرا مصرع میں بھی لکھ دوں۔
می بنیت عیاں و دعای فرستمت

حبیب الرحمن

یکم جولائی ۱۹۴۵ء

صدیق حبیب

جس دن بدرکامل گہن سے نکلا تھا دل نے شہادت
دی کہ نورِ محبت جان نواز ہو گا۔ ہوا اور کس شان سے۔
۲۷ رجون کو پہاڑ کی چوٹیوں کا ہنگامہ ایک گروپ کے رنگ
میں نظر آیا۔ اُس میں ایک پیکرِ محبوب بھی تھی قینچی لی مجمعِ اغیار
سے جدا کیا۔ دیکھا شیراز کی طرف سے صدا آئی۔

روشن اند پر نور ویت نظرے نیست کہ نیست
منتِ خاک ورت بر بصرے نیست کہ نیست
اس غزل کا ایک اور شعر شاید بے موقع نہ ہو۔
مصلحتِ نیست کہ از پردہ بروں افتد راز
ور نہ در محفل رنداں خبرے نیست کہ نیست

خیر یہ شیراز کا ترانہ تھا۔ کان لگاتا ہوں تو شملہ سے دوسرا ترانہ

ویرانگل لاج - شملہ

۹ جولائی ۱۹۴۵ء

صدیق مکرم - نامہ تعزیت کے لئے شکر گزار ہوں -
ایک زخم ہو تو اس کا مرہم ڈھونڈھوں اب تو دل
سرتا سر زخم ہو چکا -

پیش ازیں صداغ بردل دشتم کنوں یوست
ملا صاحب کی تعزیت کے لئے بھی شکر گزار ہوں -

ابوالکلام

ولیسر انگل لاج - شملہ

۶ جولائی ۱۹۴۵ء

صدیق مکرم - نامہ گرامی پہنچا -
 گرچہ دوریم بیاد تو قدح می نوشیم
 بعد منزل نہ بود در سفر روحانی
 دل حکایتوں سے لبریز ہے مگر زبان در ماندہ کو ابھی یارے
 سخن نہیں - منتظر مہلت ہوں -

ابوالکلام

نسیم باغ - سرینگر (کشمیر)
۲۶ اگست ۱۹۷۵ء

صدیق مکرم - زندگی میں بہت سی جستجوئیں کی تھیں لیکن
اب ایک نئی جستجو پیچھے لگ گئی ہے - یعنی اپنی گم شدہ صحت کا
سراغ ڈھونڈ رہا ہوں -

بھل گئی ہے وہ کوسوں دیا حیراں سے!
اطباء نے کشمیر کی وادیوں میں سراغ رسانی کا مشورہ دیا تھا -
چنانچہ گلرگ پہنچا اور تقریباً تین ہفتے وہاں بسر کئے لیکن
گم شدہ صحت کا کوئی سراغ نہیں ملا - اب سرینگر آگیا ہوں
اور ہاؤس بوٹ میں نسیم باغ کے پاس مقیم ہوں فیضی نے
یہاں بار عیش کھولا تھا!

ہزارہ قافلہ شوق می کند شبگیر
کہ بار عیش کشاید بخط کشمیر
میرے حصہ میں ناخوشی و علالت کا بوجھ آیا - اسے سر پر اٹھا

بہ مولنا ابوالکلام آزاد ہنگام درود ایشان برگل مرغ کشمیر۔
 محو نظارہ گل مرغ نگارے دارم کنز خیالش بہ دل زار بہائے دارم
 اے نسیم سحری گر بہ حضوتش گزری غرض وہ شوق کہ در جان نگار دارم
 ورنہ پیرسد کہ نگر شوق پیامے دارد سفر و آرزو زمین گوئی کہ آری دارم

دودستاں را بہ نعمت یاد کردن بہت است
 ورنہ ہر نخلے پیامے خویش افشا نہ شمر

اسیر آزاد۔ جنیب

۵ رمضان المبارک ۱۳۶۴ھ۔ مطابق ۱۲ جولائی ۱۹۴۵ء

نسیم بلغ - سرنگر

۴ ستمبر ۱۹۴۵ء

صدیق مکرم - وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔
ہاؤس بوٹ پیغم ہوں۔ دہنی طرف جھیل کی وسعت شالامار
اور نشاط باغ تک پھیلی ہوئی ہے۔ بائیں طرف نسیم بلغ کے
چار کے درختوں کی قطاریں دور تک چلی گئی ہیں۔ چائے
پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں۔

گرچہ دوریم، بیاد تو قدح می نوشیم
بعد منزل نہ بود در سفر روحانی

گرفتاری سے پہلے آخری خط جو آپ کے نام لکھ سکا تھا وہ ۴
اگست ۱۹۴۲ء کی صبح کا تھا۔ کلکتہ سے بمبئی جا رہا تھا۔ ریل میں
خط لکھ کر رکھ لیا کہ بمبئی پہنچ کر اجمل خاں صاحب کے حوالہ کروں گا
کہ نقل رکھ کر ڈاک میں ڈال دیں۔ آپ کو یاد ہو گا کہ انھوں نے
نقول رکھنے پر اصرار کیا تھا لیکن بمبئی پہنچتے ہی کاموں کے جھوم

یہاں آیا تھا اور سر پہ اٹھائے واپس جاؤں گا۔ یہ کشمیر کی
جان پرور آب و ہوا کا قصور نہیں ہے میرے جسم ناساز کا قصور ہے

ہرچہ ہست از قامت ناساز و بے اندام ^{ہست} ما

ورنہ تشریف تو بر بالائے کس دشوار نیست

۹ اگر کو جب گلبرگ سے سر نیگرا رہا تھا تو راہ میں ڈاک کھولی اور
آپ کا نامہ منظوم ملا۔ کیا عرض کروں کس درجہ طبیعت متاثر
ہوئی۔ سرتاپا شکر گزار اور ہمہ تن رہن منت ہوں۔

قلیل منك يكفيني ولا كن

قليلك لا يقال له قليل

یہ خط آپ کے نامہ منظوم کی رسید ہے مجھے جو کچھ لکھا ہے
اس کے لئے ہمت کا انتظار کر رہا ہوں۔ انشاء اللہ ایک دو
دن کے اندر کسی نہ کسی طرح وقت نکالوں گا۔ والسلام علیکم
درحمتہ اللہ وبرکاتہ

ابوالکلام

جناب مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی

حبیب گنج۔ (علیگڑھ)

خیالات میں ڈوب گیا۔ خیالات مختلف گوشوں میں بھٹکنے لگے تھے۔ اچانک وہ خط جو ۴ اگست کو ریل میں لکھا تھا اور کاغذات میں پڑا تھا سامنے آ گیا۔ بے اختیار خواہش پیدا ہوئی کہ کچھ دیر آپ کی مخاطبت میں بسر کروں اور آپ سُن رہے ہوں یا نہ سُن رہے ہوں۔ مگر روئے سخن آپ کی طرف پھیر دوں۔ چنانچہ اس عالم میں ایک مکتوب قلمبند ہو گیا۔ پھر اس کے بعد ہر دوسرے تیسرے دن مختلف مکتوبات قلمبند ہوتے رہے۔ آگے چل کر بعض دوسرے اجاب و اعزہ کی یاد بھی سامنے آتی رہی اور ان کی مخاطبت میں بھی گاہ گاہ نرم سخن آراستہ ہوتی رہی۔ قید خانہ سے باہر کی دنیا سے علائق ایک قلم قطع ہو چکے تھے۔ کچھ معلوم نہ تھا کہ یہ مکتوبات کبھی مکتوب الہم تک پہنچ بھی سکیں گے یا نہیں۔ تاہم ذوق مخاطبت کی طلب گاریوں نے کچھ ایسا مجبور کر دیا تھا کہ قلم اٹھا لیتا تو پھر رکھنے کو جی نہیں چاہتا۔ لوگوں نے نامہ بری کا کام قاصدوں سے لیا ہے۔ میرے حصہ میں غنقا آیا۔

میں اس طرح گم ہو گیا کہ خط بھیجنے کا خیال نہ رہا۔ ۹ اگست کی صبح کو جب مجھے گرفتار کر کے احمد نگر لے جا رہے تھے تو راہ میں بعض کاغذات دیکھنے کے لئے اٹاچی کیس کھولنا پڑا اور یکایک وہ خط سامنے آگیا۔ اب دنیا سے تمام علائق منقطع ہو چکے تھے اور ممکن نہ تھا کہ خط ڈاک میں ڈالا جاسکے۔ میں نے اسے اٹاچی کیس سے نکال کر کاغذات کے ایک فائل میں رکھ دیا۔

دوبجے بم احمد نگر پہنچ گئے۔ اور بیس منٹ کے بعد قلعہ کے اندر مقید تھے۔ اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر تھی اور اس میں جو قید خانے کی چار دیواری کے اندر تھی، برسوں کی مسافت حائل ہو گئی۔

كيف الوصول الى سعاد وودوها

قلل الجبال وبينهن خيوف

دوسرے دن یعنی ۱۰ اگست کو حسب معمول صبح تین بجے اٹھا، چائے کا سامان جو سفر میں ساتھ رہتا ہے وہاں بھی سامان کے ساتھ آگیا تھا۔ چائے دم دی۔ فغان سامنے رکھا اور اپنے

اس کے بعد بھی گاہ گاہ واقعات کی تحریک کام کرتی رہی اور رشتہ فکر کی گرہیں کھلتی رہیں تاہم سلسلہ کتابت کی وہ تیز رفتاری قائم نہ رہی جو اوائل میں ساتھ دیتی رہی تھی۔ اپریل ۱۹۴۵ء میں جب احمد نگر سے بانکوڑا میں قید تبدیل کر دی گئی تو طبیعت کی آمادگیوں نے بالکل جواب دیدیا تھا۔ بانکوڑا میں صرف بعض مصنفات کی تکمیل کا کام جاری رکھا جاسکا اور کسی بات کی طرف طبیعت متوجہ نہ ہو سکی۔ آخری مکتوب جو بعض سیاسی مسائل و حالات کی نسبت ایک عزیز کے نام قلمبند ہوا۔ ۳ مارچ ۱۹۴۵ء کا ہے۔ اُس پر یہ داستان بے ستون و کوہ کن ختم ہو جاتی ہے اگرچہ زندگی ابھی تک ختم نہیں ہوئی ہے۔

شمہ از داستان عشق شور انگیز ماست

ایں حکایتہا کہ از فرہاد و شیریں کردہ اند

غور کیجئے تو انسان کی زندگی اور اس کے احساسات کا بھی کچھ عجیب حال ہے تین برس ہوں یا تین دن تین گھنٹے ہوں

ایں رسم و راہ تازہ ز حرمانِ عہد ماست
 غنقا بہروز گار کسے نامہ بہ نہ بود
 ۱۰ اگست ۱۹۴۳ء سے مئی ۱۹۴۳ء کے اواخر تک ان کا
 سلسلہ بلا انقطاع جاری رہا تھا لیکن اس کے بعد رک گیا۔
 کیونکہ ۹ اپریل ۱۹۴۳ء کے حادثہ کے بعد طبع و اماندہ حال
 بھی رک گئی تھی اور اپنی درمندیوں میں گم تھی۔ اس زمانہ
 میں بعض مصنفات کی تحریر کا کام بدستور اپنے مقصد
 اوقات میں ہوتا رہا اور جو معمولات قلعہ احمد نگر کی زندگی
 میں قرار پا گئے تھے ان میں کوئی تبدیلی واقع نہیں ہوئی۔
 تاہم یہ حقیقت حال چھپانی نہیں چاہتا کہ یہ جو کچھ بھی قرار و
 سکون کی حالت تھی جسم و صورت کی تھی، قلب و روح کی
 نہ تھی۔ جسم کو میں نے بننے سے بچایا تھا مگر دل کو نہیں بچا
 سکتا تھا۔

دے دیوانہ دارم کہ در صحراست پنداری!

۱۵ رخصت شریک حیات ۱۲۔ شاہد شروانی۔

طباعت کے لئے دیدوں۔ چنانچہ اب ایک خوش نویس مراد آباد
 میں ان کی کتابت کر رہے ہیں اور تمام مسودات ان ہی کے
 پاس ہیں۔ انشاء اللہ عنقریب وہ ایک رسالہ کی صورت میں شائع
 ہو جائیں گے اور میں قلمی مکاتیب کی جگہ مطبوعہ مکاتیب کا
 نسخہ آپ کی خدمت میں بھیجوں گا۔ اس سلسلہ کا پہلا مکتوب شملہ
 میں ایڈیٹر صاحب اخبار مدینہ نے اجمل خاں صاحب سے
 لے لیا تھا جو اخبارات میں شائع ہو چکا ہے شاید آپ کی
 نظر سے گذرا ہو۔ ”صدیق مکرم“ کے مخاطب سے آپ سمجھ
 گئے ہوں گے کہ روئے سخن آپ ہی کی طرف تھا‘
 چشم سوئے فلک دروئے سخن ہو کر تولود

مکتوبات کے دو حصے کر دئے ہیں۔ غیر سیاسی اور سیاسی
 ابھی پہلے حصے کی کتابت ہو رہی ہے۔ اس کے تمام مکاتیب
 بلا استثنا آپ کے نام ہیں۔

پرسوں، رکو یہاں سے دہلی جا رہا ہوں۔ چونکہ امریکن
 دوستوں کی عنایت سے ہوائی جہاز کا انتظام ہو گیا ہے

یا تین لمحے لیکن جب گزرنے پر آتے ہیں تو گزری ہی جاتے ہیں۔

زیں ہو سہا بگزی یا نہ گزری می گزردا!
 رہائی کے بعد جب ۲۱ جون کو کلکتہ سے بمبئی آیا اور اسی دست
 کے یہاں اسی کمرہ میں ٹھیرا جہاں تین برس پہلے اگست ۱۹۴۲ء
 میں ٹھیرا تھا تو یقین کیجئے ایسا محسوس ہونے لگا جیسے ۹ اگست
 ۱۹۴۲ء کا سارا ماجرا کل کی بات تھی اور یہ پورا زمانہ ایک صبح
 شام سے زیادہ نہ تھا۔ حیران تھا کہ جو کچھ گزری چکا وہ خواب تھا
 یا جو کچھ اب دیکھ رہا ہوں یہ خواب ہے۔

ہیں خواب میں ہنوز جو جاگے ہیں خواب میں
 جس دن بانکوڑا میں رہا ہوا تھا یہ تمام مکتوبات نکالے تھے اور
 ایک فائل میں بہ ترتیب تاریخ جمع کر دئے تھے خیال تھا
 کہ انھیں نقل کرنے کے لئے دیدوں گا اور پھر اصل آپ
 کی خدمت میں بھیج دوں گا لیکن شملہ میں بعض اجاب کی نظر
 سے بعض مکاتیب گزرے تو وہ مصر ہوئے کہ انھیں بلاتا خیر

۴ مئی ۱۹۴۶ء

غبارِ راہ گشتم، سرمہ گشتم، تو تیا گشتم
چندیں راہ گشتم تا بچشت آشنا گشتم

صدیق حبیب بہ دل قریب -

اس روز لکھنؤ میں نظارہ جمال اگرچہ ع
"غوش درخشاں وے دولت مستعجل بود"

کا مصداق تھا تاہم دل میں گرمی شوق پیدا کرنے میں کامیاب
تھا۔ دن بھر مکرر شوق لقا کی تئاری شب کو دوبارہ ٹیلیفون
کیا، مگر جھوم مشاغلِ سامی، باریابی میں ہار ج رہا۔ تقاضائے
شوق تھا کہ چند ساعتیں لطفِ صحبت بخشیں۔ دورِ چار ہو
ایک تازہ مضمون گوش گزار کروں مگر دل کی متاد دل میں ہی

۱۵ دن کے بجائے دل قلم سے نکلی گیا اس پر ثواب صاحب نے یہ نوٹ دیا۔ "دیکھئے گرمی شوق
کا اثر" دن کی بجائے قلم سے "دل" نکلا" شاہد شروانی

ہم نے ڈھائی گھنٹے میں وہی پہنچ جاؤں گا اور پھر عید وہاں
کر کے بمبئی کا قصد کروں گا۔ بار سے ۲۴ تک وہیں قیام
رہے گا۔

ابوالکلام

جناب مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی
حبیب گنج۔ ضلع علی گڑھ

خیر وہ تمنا پوری نہ ہوئی تو تحریر کے ذریعے سے سنا دیا۔
 کبھی انشاء اللہ تمنائے لقا بھی حاصل ہو جائے گی۔
 آجکل کی آپ کی مصروفیتیں قلم کو روک رہی ہیں اس
 لئے ختم کلام۔ والسلام ختم الکلام۔

نیاز نشان
 حبیب الرحمن

اجمل خاں صاحب مکرم
 اوّل ثقیل ارشاد ہوئی۔ اس کے بعد مطالعہ۔
 دونوں نسخے صحیح کر لئے گئے۔

اسی عرصے میں دو نسخے ”غبارِ خاطر“ کے نور افزا ہوئے۔ غبار اور
نور افزائی! ہاں! نور افزائی غبار تھا، کوئے دوست کا۔
آنکھوں سے لگایا، پڑھا، پڑھوں گا، زہے قسمت کہ گوشہ
تنہائی میں انیس صحبت حبیب رہا، بزم انس اس قدر طویل
کہ ایک مجلد کا سامان تھی۔ میرا خیال ہے کہ یہ واقعہ تاریخی
واقعہ بنے گا۔

”شکرِ نعمتہائے تو چنداں کہ نعمتہائے تو“

باز آیم بر سرِ مطلب۔ تازہ مضمون یہ تھا۔

شکرِ شد کہ بروے تو قدح می نوشیم
جلوہ قرب نمودہ سفرِ جسمانی

(حسرت شیروانی)

گرچہ دوریم بیا و تو قدح می نوشیم
بعدِ منزل نبود در سفرِ روحانی

ہی ابھی غالب ہے۔

تمنا تھی کہ چائے کا پیالہ ہاتھ میں یہ مضمون زبان پر ہوتا

کاروان خیال کا پروف تیار ہو چکا تھا کہ مراسلت کا سلسلہ
 پھر شروع ہو گیا۔ جی چاہا کہ ان خطوط کو بھی شامل مکاتیب کر دیا
 جائے۔ نواب صدر یار جنگ بہادر نے میری گزارش پر یہ خطوط
 بھی عنایت فرمادے۔ مولانا آزاد کا مرسلہ تحفہ "وہائٹ جیسمن"
 کاٹین عبدالاضحیٰ کی صبح کو نواب صاحب کو وصول ہوا۔ نواب
 صاحب کے آخری خط میں جس مجلس چارنوشتی کا ذکر ہے۔ اس
 میں اپنی خوش بختی سے میں بھی شریک تھا۔ بلکہ اس مجلس کا انعقاد
 ہی مجھ پر کرم بے پایاں کا ثبوت تھا۔ لطف و اتفاق کی بات
 یہ ہے کہ نواب صاحب ہم رنگ چارمخلی ڈوپی زیب فسر ق
 فرمائے ہوئے تھے، اس منظر کے ساتھ دلگیر اکبر آبادی مرحوم
 کا یہ شعر بے ساختہ زبان پر آ گیا۔

عکس جمال یار ہر جام شراب میں اک آفتاب اور بھی ہوا آفتاب میں

شاہد شروانی

یکم نومبر ۱۹۴۶ء

شملہ
الرسمی ۱۹۴۶ء

صدیق مکرم -
نامہ گرامی کے لئے شکریہ - جو نہی مہلت ملی -
مخاطبت کی خوش وقتی حاصل کروں گا - والسلام علیکم

ابوالکلام

جناب مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی
رئیس - حبیب گنج - ضلع علی گڑھ

کئے ایک حصہ رکھ لیا ایک حصہ مرسل خدمت ہے بشر مندر
ہوں کہ اس قلیل مقدار سے زیادہ اس وقت نہ بھیج سکا۔

زادہ از باخوشہ تاکہ بحشم کم ہمیں

ہیں نہی دانی کہ یک پیما نہ نقصان کر دہم

وہائٹ جیسین امید ہے کہ ۱۵ جون تک کلکتہ پہنچ جائے چار
ڈبوں کی توقع ہے۔ دو ڈبے بلاتا خیر مرسل خدمت ہوں گے۔

کلکتہ اطلاع دے رہا ہوں تاکہ براہ راست روانہ کر دیئے جائیں۔
اعلیٰ درجہ کی سبز چائے بھی آجکل نہیں ملتی وہ بھی منگوائی ہے
اگر آگئی تو اس میں بھی آپ شریک مساوی ہوں گے۔

جو چائے بھیج رہا ہوں یہ بھی بری نہیں ہے۔ لیکن

وہائٹ جیسین کا مقابلہ نہیں کر سکتی۔ اس کی بہت کم مقدار چاندانی
میں ڈالنی چاہئے ورنہ تلخ ہو جائے گی۔ نیز ضروری ہے کہ کم از کم
پانچ منٹ تک توقف کیا جائے۔ میں دس منٹ تک انتظار
کرتا ہوں۔

ابوالکلام

مسوری

۱۷ جون ۱۹۴۶ء

صدیق مکرم ، آپ کا ہر مکتوب پڑھ کر خوشی ہوتی ہے
مگر آخری مکتوب پڑھ کر خصوصیت کے ساتھ طبیعت مسرور ہوئی۔
اول تو اس لئے کہ آپ نے ایک چیز کی فرمائش کی، پھر فرمائش بھی
کی تو ایسی چیز کی جس سے اشتراک ذوق کا رشتہ اور زیادہ
استوار ہو گیا یعنی چینی چائے کی :

دوائے دردِ دل خود ازاں مفرح ہوئے

کہ در صراحی چینی و شیشہ جلی ست

مگر سوئے اتفاق دیکھئے کہ

آج ہی گھر میں پوریا ہوا

وہاٹ جسمین چائے ختم ہو چکی ہے اور اس کی جگہ ایک

دوسری چینی چائے سے کام لے رہا ہوں جو کلکتہ کے ایک چینی

دوست نے بھیجی تھی۔ سفر میں جس قدر ساتھ تھی اس کے دو حصے

میں قیام کروں۔ کیونکہ صحت جواب دے رہی ہے۔ اور ڈاکٹر کا
 کا تقاضا ہے کہ دو تین ہفتے سکون خاطر کے ضرور نکالوں۔ کاش
 ایسا ہو سکتا کہ آپ دو چار دن کے لئے دیرہ دون نشتریف
 لاسکتے۔ اور میرے ساتھ قیام فرماتے۔

فرخندہ شے باید و خوش مہتابے
 تابا تو شکایت کنم از ہر بابے
 امید ہے مزاج گرامی بعافیت ہوگا۔

مخلصکم ابو فی
 ابوالکلام

دہلی

۱۔ نومبر ۱۹۴۶ء

صدیق مکرم ، سید نظیر حسین ، والا نامہ لیکر آئے جو
 کچھ ان کے لئے کر سکتا تھا کر چکا ہوں ، امید ہے کہ سود مند ہوگا
 عرصہ ہوا مسوری میں آپ کا ایک والا نامہ ملا تھا جس میں وائٹ
 جیمین چائے کی فرمائش تھی۔ اس وقت میں خود شنبہ لب تھا
 اس لئے غدر خواہ ہوا۔ اور ایک دوسری چینی چائے بطور نمونہ
 کے بھجوا دی۔ اب وائٹ جیمین کا ایک ڈبا آ گیا ہے۔ اس
 میں سے تھوڑی سی یہاں رکھ لی ہے۔ باقی روانہ خدمت کرتا
 ہوں امید ہے کہ پسند خاطر ہو۔

مے خود بشعر بندہ کہ دل تنگیت مباد

بعد از تو خاک بر سر اسباب دنیوی

بہت جی چاہتا ہے کہ یکجائی کی صورت نکلے لیکن سمجھ میں نہیں
 آتا کہ کیا کروں۔ ادھر قصد کر رہا ہوں کہ کچھ عرصے دہرہ دون

شکرانہ کرامت پیش کروں۔ چار آئی۔ کیا خوب آئی، پی۔ دل نے
 گرمی محبت کے ساتھ واوی خطا کی سیر کا لطف حاصل کیا۔
 ایک زمانے کی سنی ہوئی رباعی ایرانی شاعر کی نوشتہ یاد آئی
 اے چلے چہ گویت چہائی در عالم جسم کیمیائی
 دریا کی طینت خطا نیست ہر چند کہ زادہ خطائی
 اس سلسلے میں ایک عجیب حین اتفاق ہے۔ جبکہ آپ کی
 چار کی فغان سے ہاتھ گرم ہوا اردو کا ایک رسالہ کھول کر پڑھا
 سیر آغاز ”عنبریں چار“ کے عنوان سے ایک نوٹ نظر آیا۔
 گویا آپ کی اور آپ کی چار کی تصویر تھی کمال تصویر یہ کہ سطر
 آخر لفظ آزاد سے مزین ہے، تراشہ ہمنور و نامہ شوق کرتا ہوں۔
 کشش شوق اس سے بھی بڑھ کر کرشمے دکھاتی ہے۔

دو الطاف نامے سامنے ہیں۔ ایک میں آمد چار کی خبر ہے
 دوسرے میں قدوم دہرہ دون کی۔ اس کے ساتھ مخلص کی یاد
 فرمائی۔ یقین کیجئے دل مسرت شوق سے تڑپ گیا۔ آئے آئے
 انشاء اللہ تعالیٰ لطف ہمہ ملی و ہمیشہ حاصل ہوگا، ملا جی بھی ساتھ

حبیب گنج ضلع علیگڑھ
، ارڈی الحجۃ الاحرام ۱۳۶۵ھ

”صدیق مکرم“ کے مکرم باکرامت، السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ،
اول تبریک عید پیش کروں۔ اپنے استاذالاستاذ مولانا سید حسین
صاحب واصف بخاری مرحوم کی ایک برجستہ رباعی سناؤں۔

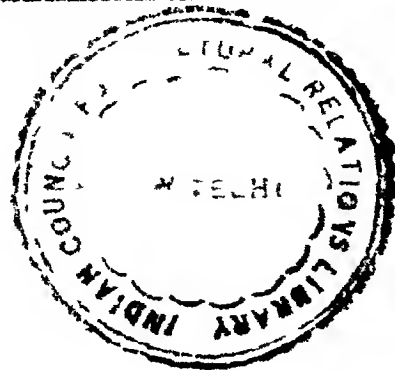
غم نہ ہر سینہ بعید است کہ عید است امروز
وہ اچہ روز خوش و میمون و سعید است امروز
ترک تازہ الم و شام غم و صبح طرب
آرید است و بید است و و بید است امروز

اس کے بعد شکر یہ یاد فرمائی ادا کروں۔ لفافہ انگریزی میں تھا۔
معمولی تحریر خیال کی کھولنے کو لوٹا تو اسم گرامی مرقوم تھا۔
جنش شوق کے ساتھ کھولا، نقوش تاباں دیدہ افروز و دلنواز
ہوئے۔

چار خطائی کی آمد کا مژدہ پڑھا۔ دل چاہا کہ چار پی لوں تب

عنبریں چائے

یوں تو وقت پر ہر چائے مزادیتی ہے لیکن جو لطف جو کیف
اور جو مستی (سفید چیلی) اور عنبریں چائے میں ہے وہ بات
کچے گھرے والی کو کہاں نصیب، صبح کے وقت کیتلی سامنے
ہو اور اگر دم دیتے بن پڑے تو ایسا (لون) پیدا ہو کہ ارغوانی
کو انسان بھول جائے۔ اور پھر کوئی رنگ نظر میں نہ سمائے
کیتلی سے فحان میں آئے معلوم ہو کہ شیشے میں پری اتر آئی
اور اگر ایک جبرعہ طلق سے نیچے اتر جائے تو ہرگز قاتل آزاد
بن جائے۔



ہوں گے۔ خبر سنکر ابھی سے دو بجے رات کو دودھ لانے کا سودا
پکار رہے ہیں۔

ماشا را شکر کیا پر لطف وقت ہو گا جبکہ۔

گرچہ دوریم بیاد تو تدرج می نوشیم
بعد منزل نہ بود در سفر روحانی

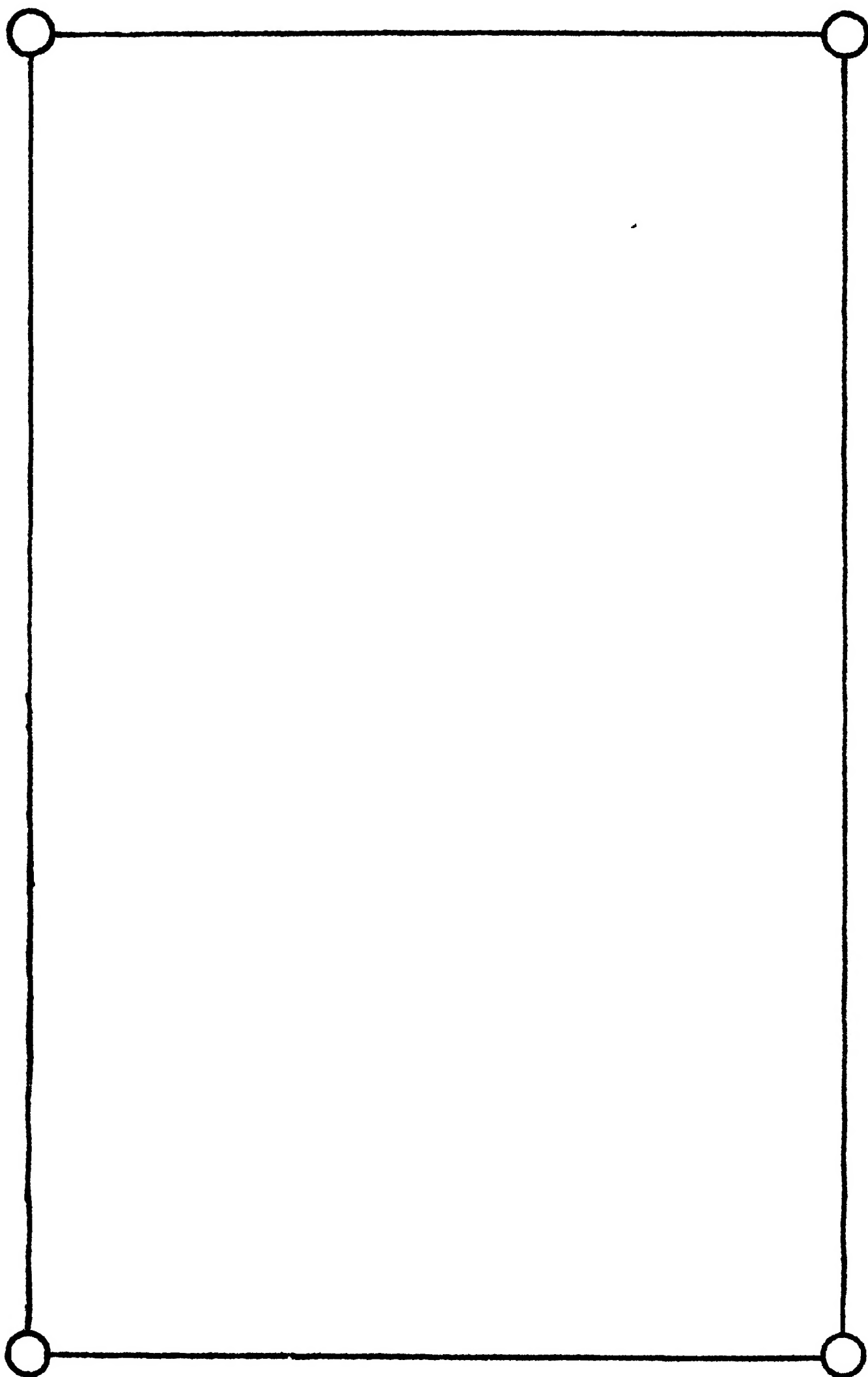
کے جواب میں اپنا ایک شعر عرض کروں گا۔

شکر بند! پروئے تو تدرج می نوشیم
جس لوہ قرب نمودہ سفر جسمانی

آپ کی صحت صرف آپ کی ملکیت نہیں ہے ملک ملت
برابر کے بلکہ مشرک غالب ہیں، ایک با اخلاص مخلص بھی، لہذا
اس کی حفاظت کی خاطر سے آرام کیجئے۔ دہرہ کا سفر کیجئے مخلص
کی یاد فرمائی ہو۔ الحمد للہ تعالیٰ کہ عافیت سے ہوں۔ آپ کی
صحت و عافیت کا دل سے متمنی۔ والسلام ختم الکلام۔

نیا نشان

حبیب الرحمن



۷۵ء کی جنگ آزادی میں مسلمانوں کا حصہ

انگلستان کے شاہی تلج سے زیادہ قیمتی کتاب

ثورة الهندیہ — باغی ہندستان

ہندستان نے ۷۵ء کی جنگ آزادی میں حصہ لیا۔ ہندو مسلمانوں نے بادشاہ کی وفاداری کا ملف اٹھایا۔ جہاد آزادی کے نبروں سپاہی میدان میں آگئے کشمیر سے لیکر میرٹھ۔ جھانسی اور کلکتہ تک آزادی کی جنگ کا محاذ قائم ہو گیا۔ آخر محاذ ٹوٹ گیا۔ فوجی عدالتوں نے مجاہدوں کو پھانسی دی۔ جھانسی پر لٹکایا۔ سواریوں سے سرائیوائے کھوتے ہوئے تیل میں زندہ دانتوں کو ڈالا۔ سمندر پار بھیج کر کالے پانی کی سزا دی اس سارے باب کا ایک سم ورق تم تصدق الفاق سے ایک نایاب و نادر نسخہ عربی زبان میں دستیاب ہو گیا۔ اس سے زیادہ ثورۃ الہندیہ میں ۷۵ء کے ایک باغی مجاہد علامہ فضل حق خیر آبادی نے ہندستان کی پہلی جنگ آزادی اور اپنی عمر قید کالے پانی کے حالات لکھے ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندستان کی جنگ آزادی میں مسلمانوں کا کتنا حصہ رہا ہے اور مسئلہ و حاکم قوم رائگرنے نے ان پر کیا کیا ستم روا رکھے ہیں۔ اس کا ترجمہ مولانا عبد اللہ شاہ خاں شروانی نے نہایت سلیس اردو میں کیا ہے ترجمہ کے ساتھ اس عبارت بھی موجود ہے موصوف نے اس مجاہد کی سوانح حیات بھی بڑی محنت و جانفشانی کے بعد مرتب کر کے لکھی اس عظیم الشان ہستی سے روشناس کیا ہے۔

باغی ہندستان کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ امام الہند مولانا ابوالکلام آزاد نے اس کا تعارف کر دیا ہے اس باغی مجاہد کے ایک مکتوب گرامی مورخہ ۱۲۷۲ھ کا عکسی بلاک اور ضبط شدہ محل سرا کے دروازے کا اندرونی و بیرونی منظر کا فوٹو بھی دیا گیا ہے۔

کاغذ سفید اعلیٰ حجم پانچ سو صفحات سے زائد۔ قیمت جلد پانچ روپے۔ (۷۵ء)

ملنے کا پتہ۔۔ محمد مجید حسن مالک اخبار دینہ۔ بکھنور (پونہ)